

**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Русский

PADSY
Диагностическая система
Версия 7.5


Примечание:

Настоящие руководства пользователя наряду с информацией по установке и обслуживанию программы PADSYS содержат важные указания по технике безопасности. Внимательно изучите данную информацию по технике безопасности перед установкой и первым запуском. Только тогда будет обеспечена безопасность пациентов и обслуживающего персонала. Данное руководство должно храниться вместе с оборудованием и всегда должно быть доступно для каждого.

Все права, в частности права на перевод, текст и иллюстрации, защищены. Любое воспроизводство возможно только с разрешения компании Medset Medizintechnik GmbH. Запрещается перепечатывать текст и выдержки из него, а также иллюстрации, в том числе и в измененном состоянии.

В интересах дальнейшего технического развития мы оставляем за собой право на изменение приведенных данных и рисунков без предварительного уведомления.

Далее приводятся пояснения к символам, которые вы можете найти на этикетках оборудования или в сопроводительной документации:

!	Указания по безопасности , несоблюдение которых опасно для пациентов, операторов или оборудования.
	Проконсультируйтесь с руководством пользователя!
	Следуйте инструкциям по эксплуатации!
	Наименование и местонахождение производителя продукта
	Дата производства. Обозначается год (4 цифры) и, при возможности, месяц (2 цифры) производства.
	Продукты, отмеченные этим символом, не должны рассматриваться как обычные бытовые отходы.

GBA 10.10.002-17

Руководство пользователя

PADSY – Диагностическая система версии 7.5

Версия 17

По состоянию на 2015-08

GBA-P-7_5-RU.doc

© Medset Medizintechnik GmbH

Medset, PADSY, CARDIOLIGHT, SCANLIGHT, Spirosound, Ergotor – являются зарегистрированными торговыми марками Medset Medizintechnik GmbH.

Все прочие торговые марки являются собственностью их владельцев.



Medset Medizintechnik GmbH
Curslacke Neuer Deich 66
D-21029 Гамбург
Германия

Телефон: +49(0)40 / 725 822-0

Факс: +49(0)40 / 725 822-11

e-mail://info@medset.com

<http://www.medset.com>

Содержание

1	Назначение и применение.....	6
1.1	Основные замечания	6
1.2	Техника безопасности	6
2	Элементы и компоненты системы	9
3	Ввод в эксплуатацию	10
3.1	Требования	10
3.2	Инсталляция на персональном компьютере	10
3.2.1	Инсталляция защитного ключа	11
3.2.2	Первая инсталляция.....	11
3.2.3	Запуск системы PADSYS.....	15
3.2.4	Завершение работы с программой	15
3.2.5	Настройка системы.....	16
3.3	Запуск в локальной сети	22
3.3.1	Инсталляция PADSYS-сервера	22
3.3.2	Инсталляция PADSYS-клиента.....	22
3.3.3	Инсталляция PADSYS-терминала.....	23
3.3.4	Деинсталляция PADSYS	23
3.3.5	Настройка PADSYS-сервера.....	23
3.3.6	Запуск PADSYS-клиента.....	25
3.3.7	Запуск PADSYS-терминала.....	25
3.3.8	Обновление приложений PADSYS	26
3.3.9	Управление правами пользователей.....	26
4	Работа с системой.....	27
4.1	Быстрый запуск PADSYS (для Windows-систем)	27
4.2	Меню приложений (только при установке на iOS)	28
4.3	Основные замечания	29
4.3.1	Заголовок.....	29
4.3.2	Навигационное дерево.....	29
4.3.3	Обзор	31
4.3.4	Управляющие символы	32
4.3.5	Прокрутка.....	32
4.3.6	Разделитель окон	32
4.3.7	Настройки	32
4.3.8	Правая кнопка мыши	33
4.3.9	Строка сообщений	33
4.3.10	Быстрый обзор пациента	33
4.3.11	Заметки.....	34
4.3.12	Отправка сообщений.....	34
4.3.13	Таблицы.....	35
4.3.14	Редактор текстов	35
4.4	Пациенты	36
4.4.1	Фильтр	36
4.4.2	Карточка пациента	37
4.4.3	Правка.....	39
4.4.4	Новый пациент	39
4.4.5	Автоматическое скрытие пациентов	39
4.5	Исследование	39

4.6	Инструменты.....	40
4.6.1	Программное обеспечение	41
4.6.2	Аппаратура	41
4.6.3	Установки системы	41
4.7	Информация о продукте.....	42
4.8	Система помощи	42
5	Техническое обслуживание	44
5.1	Резервные копии.....	44
6	Контроль функционирования и устранение ошибок	45
6.1	Контроль функционирования	45
6.2	Устранение ошибок.....	45
7	Компоненты системы	46
8	Приложение	47
8.1	Лицензионный договор на программное обеспечение.....	47
8.2	Системные требования	48

1 Назначение и применение

1.1 Основные замечания

Диагностическая система PADSYS лежит в основе широкого спектра приложений в области кардиопульмональной диагностики.

Сильной стороной PADSYS являются интеграционные возможности системы: приборы для мониторинга ЭКГ и артериального давления, регистрации ЭКГ в покое и под стрессом, эргоспирометрии и др. просто подключаются к PADSYS и функционируют без дополнительной настройки.

Настройка подключения к Вашей рабочей системе обработки данных производится только один раз - все продукты интегрируются в систему автоматически. Данные о пациентах и диагностические данные хранятся в банке данных с возможностью архивирования данных.

Все программы системы PADSYS написаны на языке Ява, поэтому система независима от операционной системы и компьютерной платформы. В будущем кроме ПК на Windows и Apple-систем, PADSYS будет работать и на операционных системах типа LINUX.

Благодаря новым интернет технологиям продукт полностью приспособлен для работы в сети. Это также означает возможность использования гетерогенных сетей, например таких, где сервер на базе Windows взаимодействует с клиентами на базе Apple.

Единая концепция управления, эргономичное программное обеспечение и гармоничная, сдержанная цветовая гамма программы гарантируют работу без усталости.

Простой обмен данными между различными приложениями осуществляется через XML (Extensible Markup Language).

Наличие в системе PADSYS так называемого поточного менеджмента (workflow-management) позволяет автоматизировать различные процедуры, связанные с повторением различных шагов и тем самым оптимизировать организацию работы.

Завершением эффективной и ориентированной на клиента концепции PADSYS является графическая система помощи.

Программная опция PADSYS-Call позволяет запускать стороннее программное обеспечение различных медицинских продуктов, при условии наличия у них GDT-интерфейса. Все необходимые данные о пациентах передаются автоматически.

Условием для использования PADSYS является согласие с лицензионным договором на программное обеспечение, находящимся в приложении к данному руководству пользователя.

Система PADSYS предназначена для использования специалистами в области медицины в рамках специализированных медицинских учреждений. Администрирование, установка и настройка системы должны выполняться только специально подготовленным персоналом, особенно в части, касающейся настройки опции PADSYS-Call.

1.2 Техника безопасности

Данное руководство является частью диагностической системы PADSYS и поэтому должно всегда находиться рядом с продуктом. Точное соблюдение инструкций является предпосылкой для целесообразного использования, правильного обращения и тем самым для безопасности пациентов и обслуживающего персонала.

! Диагностическая система PADSYS может обслуживаться только сотрудниками, чье образование или знания и практический опыт гарантируют **надлежащее использование системы**.

! Безопасность пациентов, сохранение функций аппаратуры и оптимальная защищенность от поломок обеспечиваются только при использовании **оригинальных аксессуаров фирмы Medset** или рекомендованных фирмой Medset аксессуаров и расходных материалов.

! Разрешается использовать только те аксессуары, которые приведены в данном руководстве и протестированы вместе с оборудованием. При использовании других аксессуаров Medset

не может гарантировать их безопасную работу.

- ! **Отдельные части программного обеспечения** могут взаимно влиять на работу друг друга. Если из документации, поставляемой вместе с программой, нельзя с уверенностью исключить такое влияние, пользователь должен сам исключить это влияние, например, запросом соответствующего производителя или консультацией с компетентным специалистом.
- ! Medset Medizintechnik считает себя ответственной за продукты с точки зрения безопасности, надежности и функционирования только в том случае, если эксплуатация **продуктов происходила в соответствии с руководством пользователя.**
- ! В случаях, когда система PADS Y обменивается данными о пациентах или исследованиях с другими программами (напр. Через GDT-интерфейс), идентификация пациентов производится по совпадению трех характеристик: фамилии, имени и даты рождения.
Если запись о пациенте содержит прочие характеристики (напр., GDT-ID/номер пациента или дела), они также могут выступать в качестве замены одной из вышеуказанных характеристик.
Используйте для разных пациентов не совпадающие фамилию, имя и дату рождения, с целью недопущения смешения записей различных пациентов.
- ! **Medset Medizintechnik** несет ответственность за безопасность, надежность и функционирование своих продуктов только при условии, что **в продукты не вносились несанкционированные изменения, а сами они использовались в полном соответствии с инструкциями и руководствами пользователя.**
- ! **Жидкости** никогда не должны попадать внутрь электрических приборов. Если жидкость попала внутрь, прибор можно снова использовать только после проверки службой сервиса фирмы Medset.
- ! Надлежащим образом утилизируйте **упаковочный материал**. Следите за тем, чтобы он не был доступен для детей.
- ! Пользователь перед каждым использованием прибора должен убедиться в его **безопасности и надлежащем состоянии.**
- ! Приборы не предназначены для **использования во взрывоопасной среде** (напр., вследствие применения анестезиологических, косметических средства и средств дезинфекции) или в атмосфере, способствующей горению (более 25% кислорода или закиси азота в окружающем воздухе).
- ! При использовании всех систем и продуктов вместе с PADS Y, убедитесь, что условия окружающей среды (напр., температура и влажность) соответствуют требованиям, приведенным в соответствующих руководствах пользователя.
- ! **Приборы, получающие питание от сети,** могут быть подключены только к заземленным розеткам. Для подключения медицинских приборов не допускается использование удлинителей и разветвителей.
- ! Перед подключением приборов необходимо проверить **соответствие имеющегося напряжения и частоты тока** с данными на табличках, которые находятся на всех приборах, получающих питание от сети.
- ! Сетевые вилки и шнуры необходимо проверять до подключения. **Неисправные сетевые шнуры** представляют исключительно большую опасность для всех людей, умышленно или не умышленно контактирующих с ними. Кроме того, они могут повредить электронику подключенных приборов. Поэтому неисправные шнуры и вилки не могут использоваться при работе электрических приборов. Для их замены необходимо обратиться в фирму Medset.
- ! Для **отключения прибора от сети** всегда сначала необходимо вытянуть вилку из стационарной розетки и лишь затем отключить шнур от прибора. В противном случае существует опасность поражения электрическим током в результате ошибочного введения металлических деталей в гнезда сетевого шнура.

- ! Не допускается ограничение **циркуляции воздуха** для охлаждения прибора. Вентиляционные отверстия должны оставаться свободными. Необходимо соблюдать приведенные в руководстве условия эксплуатации.
- ! **Магнитные и электрические поля** могут оказывать влияние на работу приборов. При эксплуатации обращайтесь внимание на то, чтобы все другие приборы, расположенные поблизости, выполняли соответствующие требования по электромагнитной совместимости. Рентген-аппараты, томографы и т.д. могут нарушать работу других приборов, так как для них допустим более высокий уровень электромагнитных помех.
- ! Соединение приборов между собой или с частями других установок допускается только в том случае, если достоверно установлено, что это соединение не причиняет ущерб безопасности пациентов или обслуживающего персонала. Если из документации прибора нельзя сделать непосредственный вывод о безопасности соединения, пользователь должен установить (например, запросом соответствующему производителю или консультацией с компетентным специалистом), что безопасность пациентов, обслуживающего персонала и окружающей среды не будет нарушена предполагаемым соединением. В любом случае необходимо придерживаться норм EN 60601-1.
- ! Избегайте **растяжений сетевых шнуров**. Сетевые шнуры необходимо вытаскивать из розетки не за кабель, а за вилку. Снизить нагрузку на сетевой шнур также можно, свернув его в бухту, или, что предпочтительнее, подвесив его.
- ! При использовании портативных многоместных розеток необходимо обеспечить невозможность подключения и отключения питающих кабелей без использования инструментов. Необходимо придерживаться норм EN ISO 60601-1.
- ! Последовательное использование **дополнительных многоместных розеток и удлинителей** не допускается.
- ! **Портативные многоместные розетки** не должны располагаться на полу.
- ! В случае подключения системы через **разделительный трансформатор**, все прочие части системы также должны быть подключены к тому же трансформатору в целях обеспечения электрической изоляции.

2 Элементы и компоненты системы



Персональный компьютер с монитором, клавиатурой и мышью



Принтер



DVD-ROM с программным обеспечением PADSU



CD-ROM с лицензионным файлом



Защитный ключ

3 Ввод в эксплуатацию

3.1 Требования

Чтобы обеспечить безупречное функционирование программного обеспечения PADSYS, должны быть выполнены некоторые системные требования. Пожалуйста, проверьте, соответствует ли ваш ПК этим требованиям, прежде чем начнете установку программного обеспечения.

! Требования к аппаратному обеспечению и операционной системе перечислены в информационном бюллетене «**Системные требования PADSYS**» и в приложении к данному руководству.

Также необходимо проверить, вся ли используемая аппаратура (ПК, монитор, принтер и др.), которая не была поставлена фирмой Medset, соответствует нормативным требованиям по безопасности (EN 60950 или IEC 950).

Организационные предпосылки

Пожалуйста, убедитесь, что следующие организационные требования соблюдены, поскольку это необходимо для обеспечения бесперебойной работы PADSYS и приложений:

- Убедитесь, что расположение ваших ПК соответствует эргономическим рекомендациям для рабочей станции ПК в офисной среде.
- Имейте в виду, что вы будете вести всю работу в этой общей системе. Убедитесь, что располагаете всей информацией о том, где и кем информация о пациентах сохраняется, вводится, просматривается, изменяется, пересылается, печатается или удаляется. Особое внимание следует уделить обеспечению того, чтобы идентификационные данные пациента, такие как имя, фамилия и дата рождения, а также другие идентифицирующие сведения гарантированно присваивались соответствующему пациенту.
- Оператор несет ответственность за подготовку сотрудников таким образом, чтобы они полностью управляли системой и всеми рабочими процессами.
- Оператор управляет режимом доступа и редактирования данных в системе. Только уполномоченные лица имеют право записи, ввода, просмотра, изменения, пересылки, печати или удаления данных, входящих в их зону ответственности. Система распределения прав обеспечивается через настройки системы PADSYS и операционных систем рабочих мест.
- Оператор оценивает записанные данные внимательно и не торопясь, соблюдая действующие инструкции и рекомендации к диагностическим приложениям.

! С целью недопущения неавторизованного доступа к данным пациента и их удаления, администратор обязан обеспечить соблюдение различных прав доступа для каждого пользователя.

Доступность PADSYS и всех приложений

Система PADSYS не предназначена для обеспечения 100% доступности. Таким образом, нельзя исключать возможность задержки постановки диагноза вследствие частичного или полного отказа системы.

Использование системы PADSYS и всех приложений допускается только в ситуациях, когда задержка постановки диагноза не несет опасности для пациента, либо существует и доступна готовая к использованию замена.

3.2 Установка на персональном компьютере

Если Вы хотите установить PADSYS на персональном компьютере, действуйте, пожалуйста, следующим образом:

3.2.1 Установка защитного ключа

Перед установкой PADS Y необходимо установить драйвер защитного ключа.

Вставьте поставляемый диск и начните установку. Для этого запустите программу «D:\Windows\Dongle Software\Wk-Runtime.exe».

В случае установки на компьютер Apple файл-инсталлятор находится по адресу:

"D:\MacOSX\Dongle Software\WkRuntime.dmg».

Для установки на систему под управлением Linux, воспользуйтесь инструкциями, расположенными на установочном DVD PADS Y.

Следуйте указаниям программы установки ПО.

После установки, вставьте ключ в USB порт. Дождитесь появления сообщения «**Найдено новое оборудование**». Если у вас используется система Windows, появится всплывающее окно с дальнейшими инструкциями по установке. По завершению процесса установки вы можете приступить к установке ПО PADS Y.

В качестве альтернативы, с помощью опции «USB Device Server» вы можете использовать ключ, подключенный через локальную сеть, не занимая один из портов USB компьютера. Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, приведенной в приложении к настоящей инструкции.

Работа с системой PADS Y возможна, только если в системный блок компьютера вставлен защитный USB ключ. Если вы удалите ключ во время работы с программой, появится соответствующее сообщение.

По истечении 30 секунд работа программы будет завершена, даже если ключ будет опять подключен к ПК.

3.2.2 Первая установка

Следующие пункты описывают установку диагностической системы PADS Y с DVD-ROM на персональный компьютер, отвечающий системным требованиям (см. приложение). Для установки PADS Y требуются права администратора.

Если у вас установлена предыдущая версия PADS Y, закройте все программы PADS Y перед установкой текущей версии.

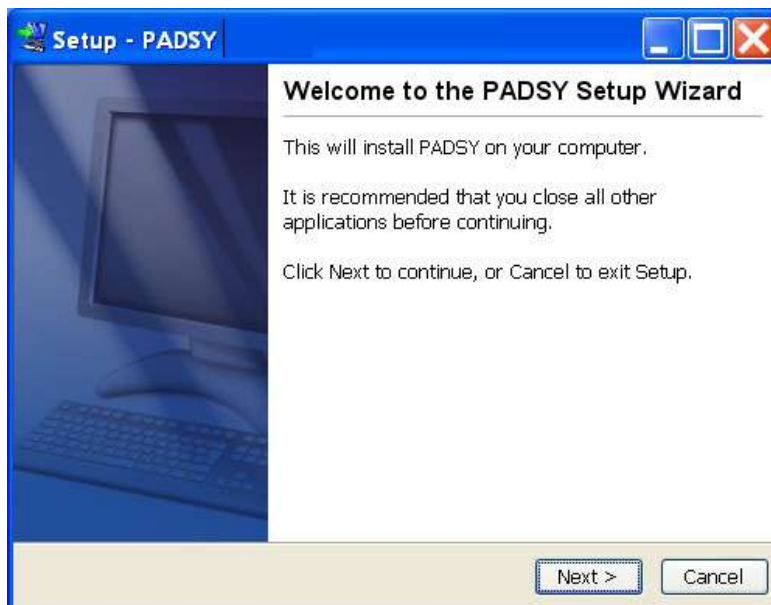
Для обновления устаревшей версии PADS Y требуется деинсталлировать ПО согласно инструкциям руководства пользователя, затем перезагрузить ПК. Далее установите актуальную версию ПО в ту же директорию, что и ранее. Таким образом, сохраняются все данные и настройки из предыдущей версии. Если вы обновляете с более ранней версии, чем 6.x, вам необходимо связаться с нашей службой поддержки.

Пожалуйста, убедитесь еще раз, что ваша система удовлетворяет системным требованиям ПО PADS Y!

! Пожалуйста, убедитесь в наличии сохраненной копии всех ваших данных перед установкой или обновлением ПО!

Начните установку ПО, открыв помощник установки «PadsyStandard.exe» в директории «Windows» или «PadsyStandard.dmg» в каталоге «MacOSX» на DVD-ROM с программным обеспечением PADS Y.

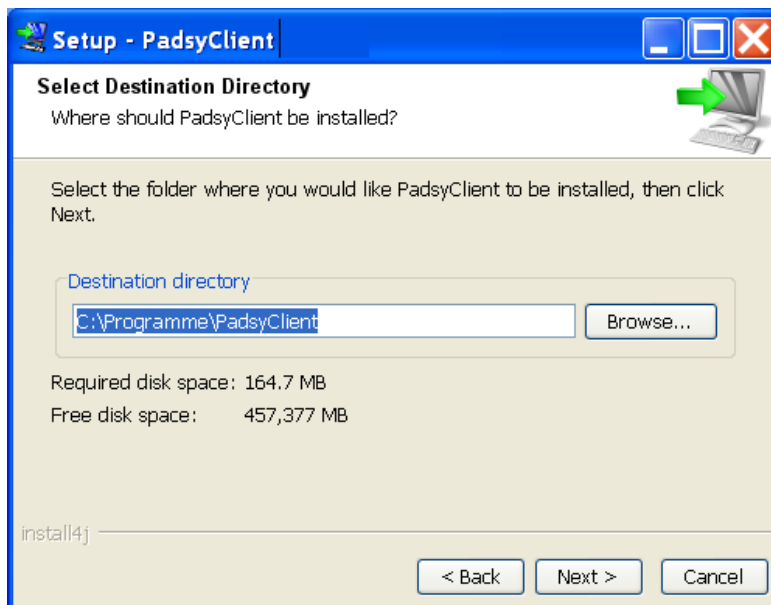
Программа-установщик PadsyClient.exe/PadsyServer.exe/PadsyTerminalClient.exe (для Windows) или PadsyClient.dmg/PadsyServer.dmg (Apple) используется только для установки ПО PADS Y в локальной сети.



Выполняйте инструкции программы-установщика. Каждый шаг в процессе установки подтверждается нажатием кнопки «Next» («Далее»).

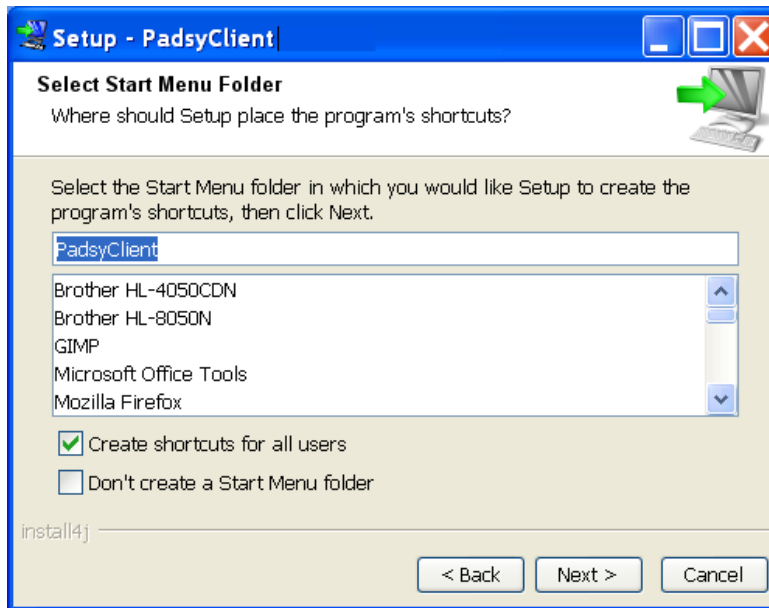
Внимательно прочитайте лицензионное соглашение на программное обеспечение и нажмите «I accept the agreement» («Я принимаю условия лицензионного соглашения»).

Вы можете сами выбрать директорию для установки ПО:

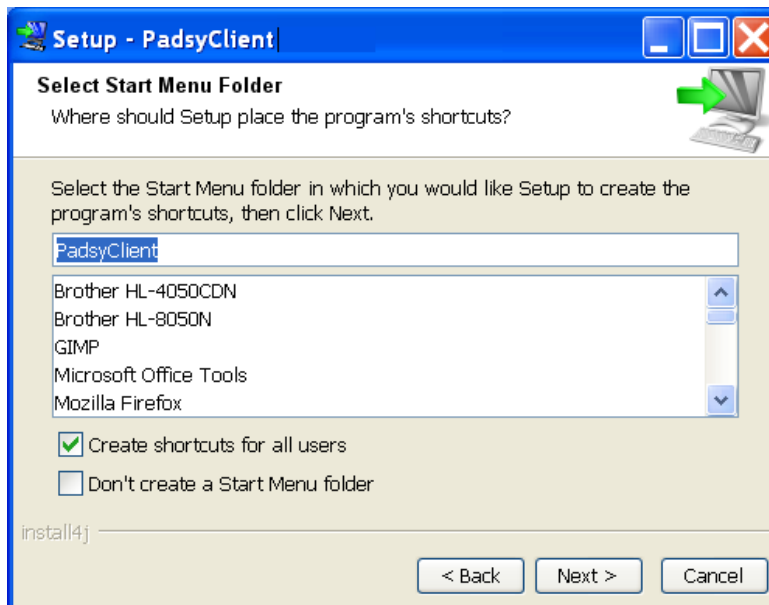


Пожалуйста, убедитесь, что на жестком диске достаточно свободного места. Помните, что место также понадобится для хранения результатов обследований ваших пациентов (см. системные требования в приложении).

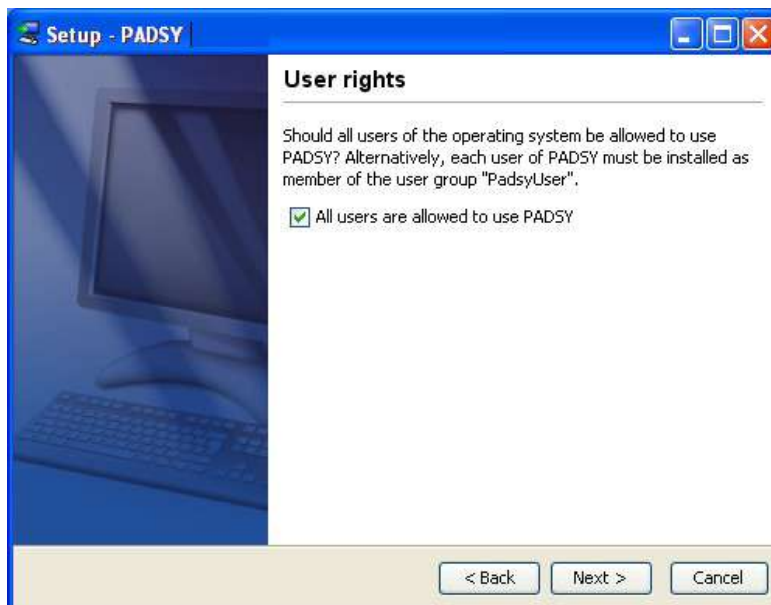
Если вы желаете, чтобы ярлык ПО PADSYS находился в стартовом списке программ, вы можете задать или выбрать необходимую ячейку в меню:



Если вы хотите, чтобы все пользователи вашей операционной системы имели доступ к работе с ПО PADSYS, выберите опцию «Create shortcut for all users» («Создать ярлыки для всех пользователей»):



Если вы устанавливаете PADSYS в первый раз на данном ПК, либо используете для установки пустую директорию, вам будет предложено внести в базу демонстрационные образцы исследований. Следующим шагом вам нужно выбрать, смогут ли использовать PADSYS все пользователи операционной системы.



Поставьте галочку, если всем пользователям должно быть позволено работать в PADS Y. Если доступ к системе должен быть только у некоторых пользователей, снимите галочку. В таком случае вам будет необходимо внести авторизованных пользователей в группу пользователей «PadsyUser» вашей операционной системы с помощью инструментов администрирования ОС.

На следующем шаге вы решаете, создавать ли ярлык PADS Y на рабочем столе ПК. Нажав кнопку «Next» («Далее») вы запустите копирование файлов с DVD-ROM. Далее нажмите «Finish» («Завершить»), чтобы закончить процесс установки. Возможно, понадобится перезагрузить систему, прежде чем начать работу с PADS Y.

Настройки операционной системы

В зависимости от того, какую операционную систему вы используете, потребуются различные настройки системы для обеспечения оптимальной работы ПО PADS Y. Обратите особое внимание на следующие моменты:

- В тех случаях, когда рабочее место PADS Y используется для записи или отображения результатов измерений, и требуется обеспечение постоянного отображения информации на экране, необходимо отключить скринсейвер. Режим управления питанием должен быть настроен таким образом, чтобы критические системные компоненты, такие как жесткие диски или устройства ввода-вывода, не отключались и не переводились в спящий режим в случае бездействия. Для уверенности, отключите все энергосберегающие настройки системы.
- Удалите все неиспользуемые программы, которые могут оказать влияние на производительности ПК при работе в фоновом режиме. Установите и настройте любые необходимые программы (напр. антивирусное ПО/межсетевые экраны/системы хранения данных) таким образом, чтобы они снижали производительность системы и, по возможности, были неактивны во время работы. Отключите межсетевые экраны при работе внутри защищенной локальной сети.
- Убедитесь, что сетевые настройки заданы верно. Неверная настройка сети – одна из основных причин проблем в работе ПО.
- Убедитесь, что на жестком диске достаточно места для работы ПО. Обратите внимание, что некоторые приложения (напр. суточное мониторирование ЭКГ) генерируют значительные объемы данных.

- Подключите и настройте все локальные или сетевые принтеры. Не используйте завышенные настройки качества печати, поскольку это может значительно снизить скорость печати. Мы рекомендуем разрешение печати в 600x600 dpi.
- Перезагрузите систему после инсталляции и убедитесь, что все компоненты PADSYS успешно запущены.

До начала медицинского использования системы рекомендуется проверить работоспособность всех ключевых функций для всех приложений. Например, удостовериться, что рекордеры запускаются, что результаты измерений скачиваются, исследования выполняются, отчеты печатаются. Также убедитесь, что все подключенные системы, такие как эргометры, системы измерения кровяного давления и пр. полностью работоспособны и корректно взаимодействуют с системой PADSYS.

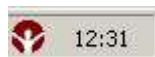
3.2.3 Запуск системы PADSYS

PADSY можно запустить несколькими способами.

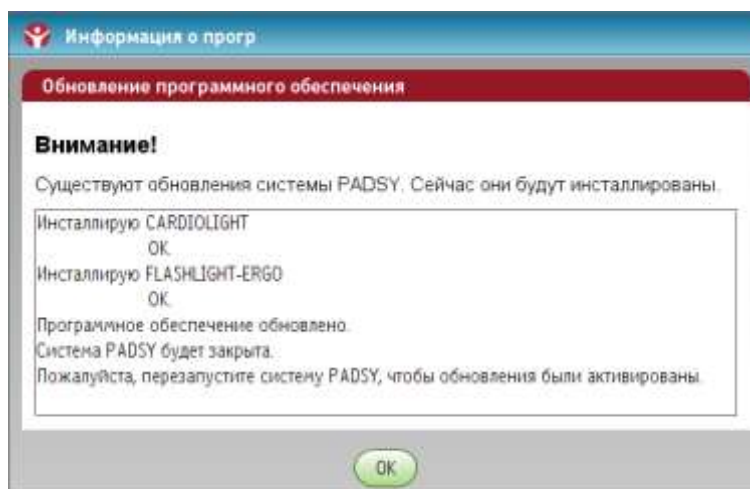
Вы можете запустить систему PADSYS двойным щелчком на иконке:



В ОС Windows можно также запустить программу с помощью иконки в области уведомлений.



При первом запуске PADSYS после инсталляции, все программные компоненты будут автоматически настроены для дальнейшего использования.



Нажмите кнопку «ОК». Система PADSYS автоматически закроется. После перезагрузки система будет готова к работе.

3.2.4 Завершение работы с программой

Для завершения работы с программой нажмите на иконку:



Вы можете также завершить работу с программой, нажав комбинации клавиш <Ctrl>+<Q> или <Alt>+<F4>.

При установке дополнительных программ и драйверов необходимо полностью завершить работу программы. Для этого выберите пункт **«Exit» (Выход)** в меню, упомянутом в разделе 3.2.2.

3.2.5 Настройка системы

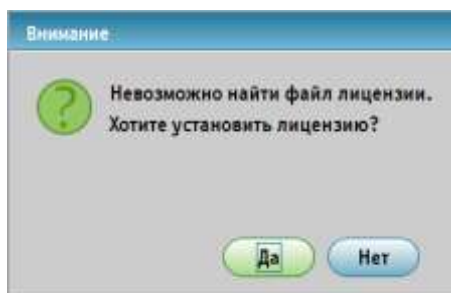
После инсталляции PADSY необходимо выполнить еще несколько важных действий по настройке системы, как описано ниже.

После настройки проверьте функционирование системы. Проверка функционирования описана в разделе 6.1 данного руководства пользователя.

Инсталляция файла лицензии

При первом запуске PADSY Вы необходимо инсталлировать лицензионный файл. Для этого сделайте следующее:

1. Вставьте диск с лицензией в дисковод Вашего персонального компьютера.



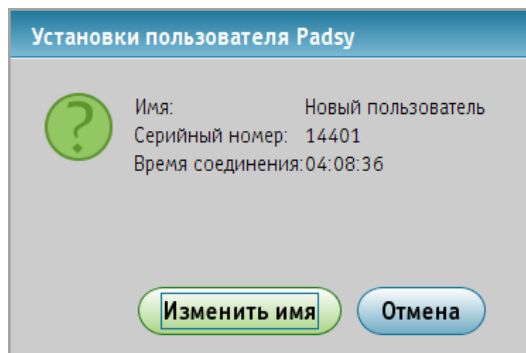
2. На экране появится сообщение **«Лицензионный файл не обнаружен. Хотите ли Вы установить лицензию?»** Подтвердите это сообщение нажатием левой клавиши мыши на кнопку **«Да»**.
3. В появившемся диалоговом окне выберите желаемый лицензионный файл и нажмите на **«Открыть»**.

После этого будет запущена диагностическая система PADSY. Вы находитесь в основном меню.

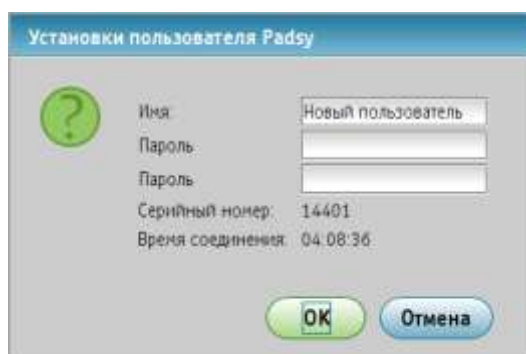
PADSY: настройки пользователя

В этом разделе описано, как Вы можете внести в систему и изменить свое имя.

1. Щелкните мышкой на поле `New user` в строке сообщений:
2. В появившемся окне указаны имя пользователя, серийный номер и длительность сеанса.



3. Нажмите на кнопку «Изменить имя».



В появившемся окне введите свое имя и, при необходимости, пароль, затем нажмите на «OK».

Установка отдельных приложений PADS.Y.

Все приложения PADS.Y, находящиеся на установочном диске, будут автоматически установлены при первом запуске системы PADS.Y и станут доступны при последующих запусках.

Установленные программы будут доступны только после перезапуска PADS.Y. Для этого необходимо полностью выйти из PADS.Y, в том числе через иконку PADS.Y в области уведомлений, или закрыть программу через меню приложений MacOS X.

! Вы можете работать только с теми PADS.Y-приложениями, на которые у вас есть лицензия.

Установка аппаратных компонентов

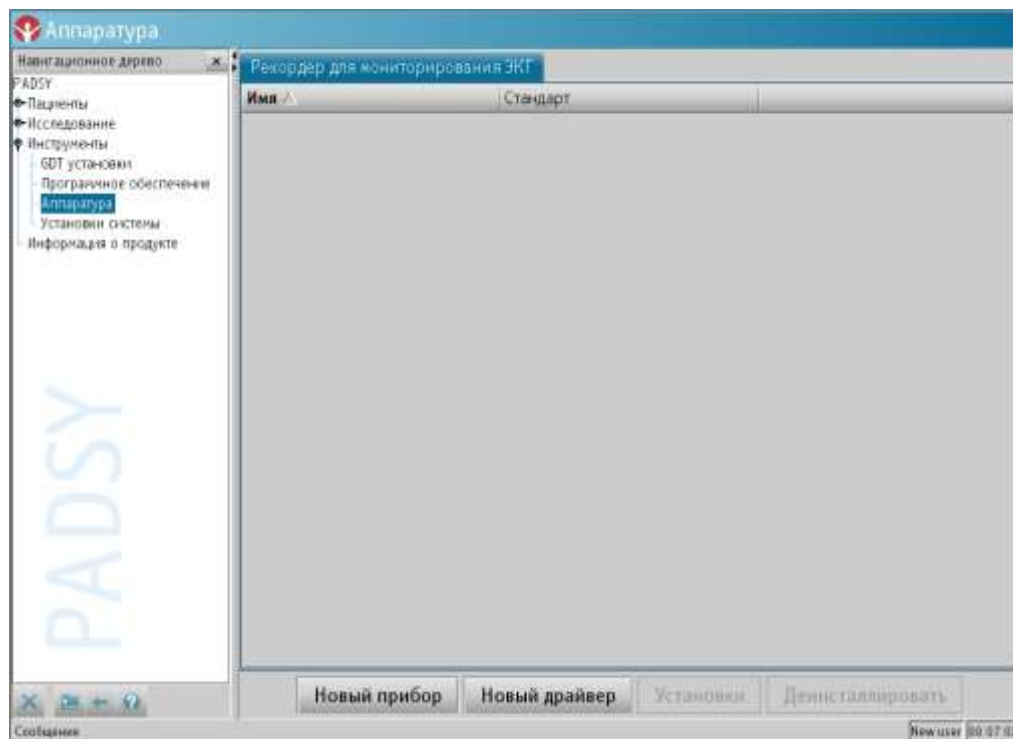
Перед тем, как работать с аппаратными компонентами системы, их надо установить. Активная работа с аппаратными компонентами, например, проведение исследований, недоступна через PADS.Y Terminal Client. Через этот клиент вы можете анализировать и оценивать готовые результаты исследований, но не проводить новые.

Драйвера для всех аппаратных компонентов, находящиеся на установочном диске, будут автоматически установлены при установке в ОС Windows. Если используется ОС MacOS X, ознакомьтесь с дополнительными инструкциями в приложении к настоящему руководству.

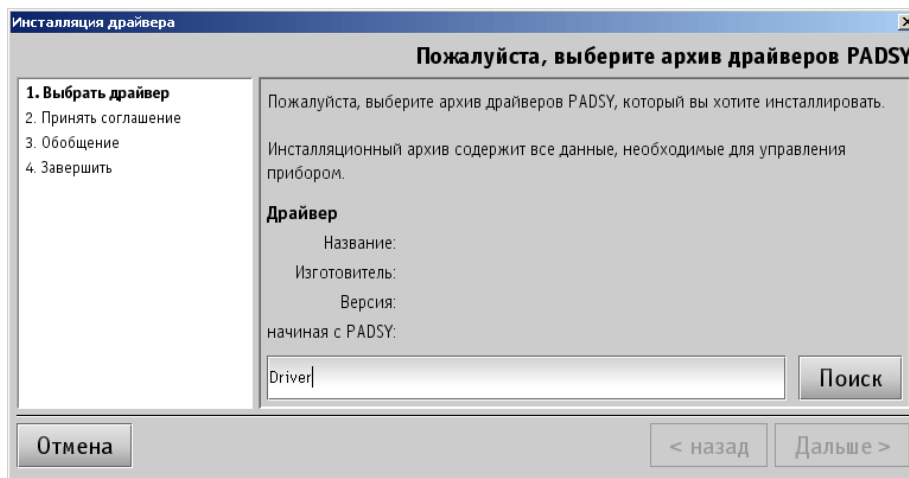
После автоматической установки драйверов необходимо произвести настройку аппаратных компонентов. Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом «Установка новых аппаратных компонентов».

Если в дальнейшем вам понадобится установить драйвер не с установочного диска, поступайте следующим образом:

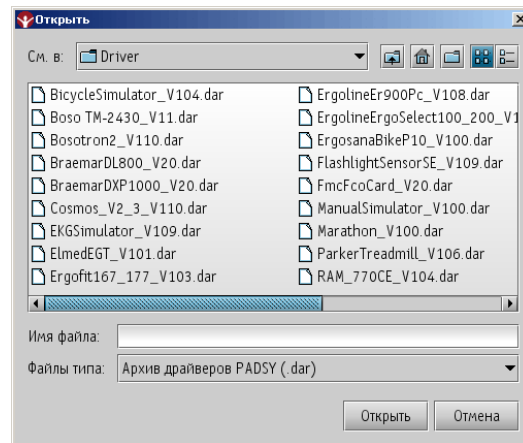
1) Перейдите к пункту меню «Инструменты», а, затем, к пункту «Аппаратура».



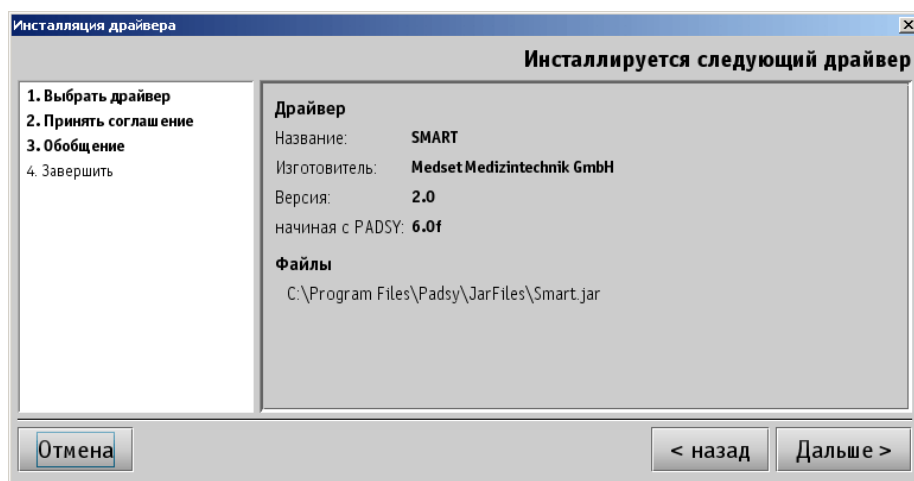
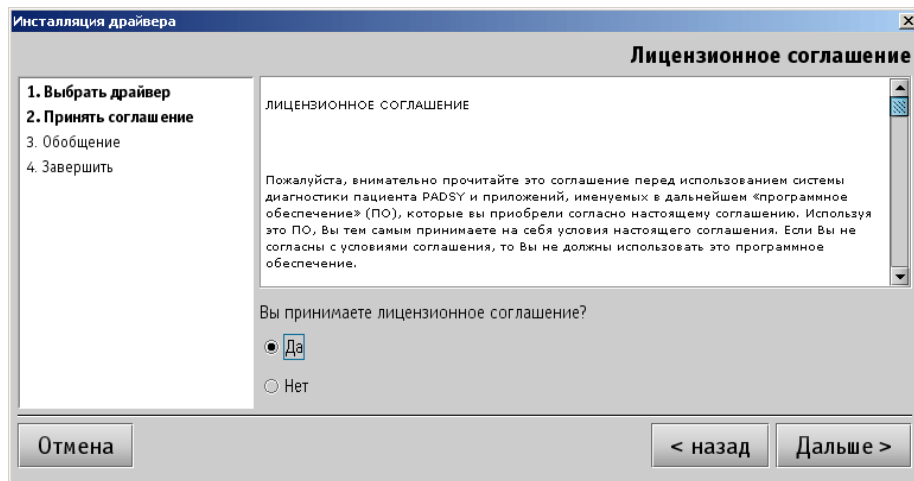
2) Выберите «Новый драйвер».



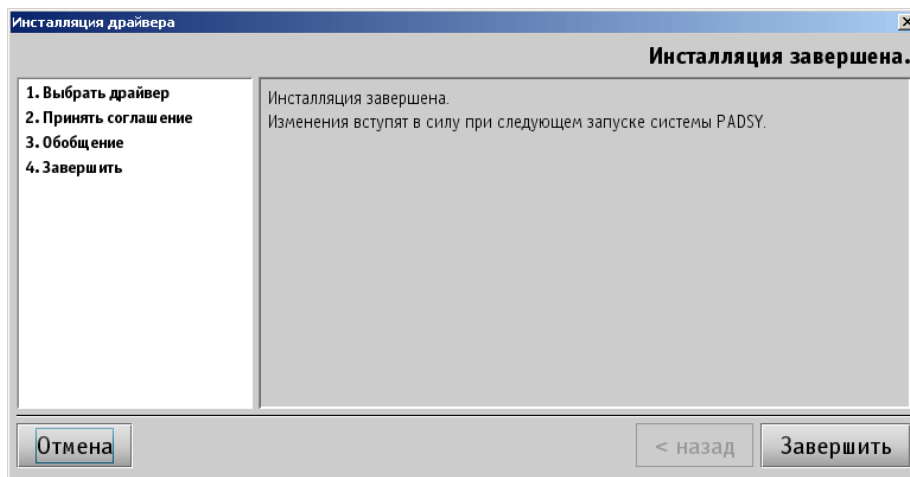
3) Нажмите «Поиск» и выберите соответствующий файл.



- 4) Нажмите «Открыть», а затем, «Дальше».
- 5) Прочтите лицензионное соглашение. Если вы согласны, выберите «Да» и нажмите «Дальше». Если вы не согласны, нажмите «Отмена».



- 6) Нажмите «Дальше» – драйвер будет установлен.



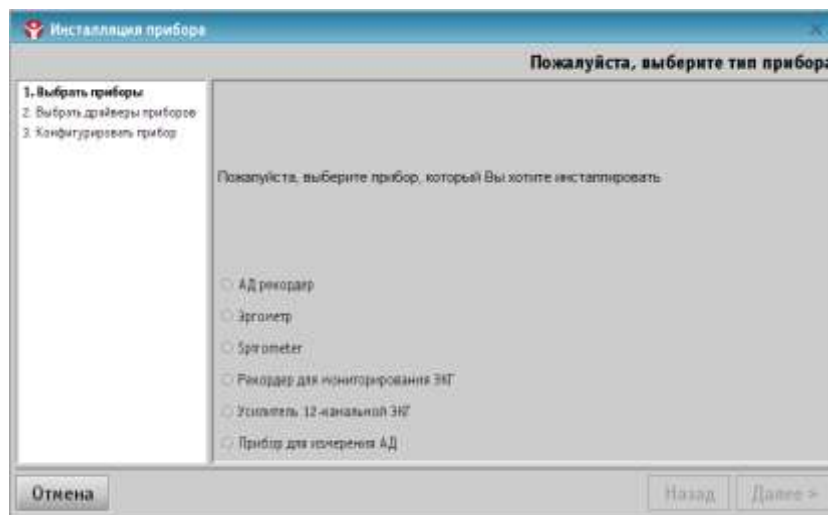
7) Нажмите «Завершить» для окончания установки.

Установленные драйверы будут доступны только после перезапуска PADSU. Для этого необходимо полностью выйти из PADSU, в том числе через иконку PADSU в области уведомлений, или закрыть программу через меню приложений MacOS X.

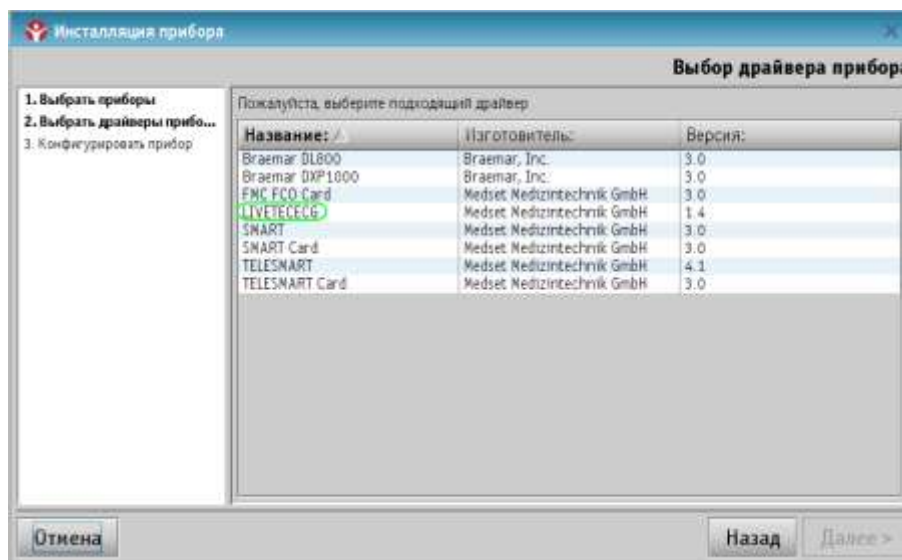
Установка новых аппаратных компонентов

Для установки устройств, драйверы которых были инсталлированы ранее, перезапустите PADSU и перейдите к пункту «Оборудование».

1. Выберите «Новое устройство»
2. Выберите тип устройства, которое вы хотите использовать, и нажмите «Далее».



3. Выберите устройство LIVETECECG в появившемся окне и нажмите «Далее».



4. В следующем окне вы можете настроить параметры устройства. Например, вы можете настроить интерфейс. В дополнение вы можете выбрать устройство как используемое по умолчанию, для этого отметьте чекбокс в правом нижнем углу.

5. После нажатия на кнопку «Завершить», процесс установки устройства будет завершен.

Таким же образом можно установить и другие устройства.

! Если установленное устройство работает через Bluetooth-интерфейс, вам будет необходимо установить Bluetooth-адаптер, пользуясь инструкциями производителя адаптера.

GDT установки

Раздел «**GDT установки**» используется для конфигурации «Интерфейса носителя данных устройства (Device Data Carrier Interface)» для связи с клиническим программным обеспечением. Коммуникация осуществляется при помощи специально отформатированного файла в специально для этого установленной директории.

Поскольку семейство форматов xDT, к которой относится GDT, используется только в Германии, в данном руководстве пользователя детального описания этих функций не приводится.

Восстановление баз данных

Утилита «Восстановление баз данных» используется для поиска и исправления ошибок в файлах баз данных PADSYS. Это утилита автоматически устанавливается при установке PADSYS. Ее ярлык находится в папке приложения в стартовом меню.

Перед запуском утилиты, завершите все программы PADSYS (включая PADSYS-сервер).

Запустите программу «DatabaseRepairTool.exe» из каталога, в котором установлена PADSYS. Все базы данных будут проверены, и, если необходимо, восстановлены. Если последнее невозможно, будет восстановлено состояние базы данных из последней резервной копии.

Резервная копия создается после любой операции с базой данных, а также при каждом запуске сервера. При восстановлении базы данных, действия между сохранением копии и крахом базы теряются.

Если все прошло успешно, появляется соответствующее сообщение.

В противном случае появляется сообщение, объясняющее причины того, что база данных не может быть восстановлена. В этом случае, пожалуйста, обратитесь к дилерам MEDSET.

3.3 Запуск в локальной сети

Для организации работы диагностической системы PADSY через вашу локальную сеть, с одновременной работой на различных ПК, потребуется приобрести несколько пользовательских лицензий. При этом достаточно использовать один защитный ключ, установленный на сервере системы.

При работе в локальной сети, приложения «PADSY сервер» (PADSY Server) и «Восстановление баз данных PADSY» (PADSY Database Repair Tool) устанавливаются на любой ПК в сети. «PADSY сервер» управляет пользовательскими лицензиями и хранит данные пациентов и исследований. Назначение «Восстановления баз данных PADSY» - поиск и исправление ошибок в базах данных. Настройка и изменение пользовательских лицензий и загрузка баз данных доступна с любого рабочего места PADSY при авторизации с правами администратора.

Обработка данных пациентов и исследований, хранящихся на сервере, выполняется с рабочего места пользователя PADSY (PADSY-клиента, PADSY client) или PADSY-терминала (PADSY Terminal Server Client). PADSY-клиент устанавливается на любые ПК в составе локальной сети. PADSY-терминал устанавливается на системы с ОС не старше Windows Server 2003 через Службу терминалов Windows. Обратите внимание, что через PADSY-терминал невозможно работать с любыми аппаратными компонентами системы, такими как электрокардиографы и холтеровские мониторы.

Любой пользователь может войти в систему с любого рабочего места. Доступные пользователю возможности системы зависят как от его пользовательской лицензии, так и от прав доступа, предоставленных администратором системы. В PADSY используется четыре типа пользовательских профилей: Администратор, Исследователь, Контролер и Аналитик. Один или несколько профилей могут быть назначены каждому пользователю.

Примечания:

- Для использования PADSY в виртуальном режиме (например, через vmWare), мы рекомендуем использовать ключ защиты через «usb device server». Виртуальный сетевой адаптер будет использоваться в режиме моста.
- Не используйте межсетевые экраны между PADSY-сервером и PADSY-клиентом. Отключите использование межсетевых экранов, как на сервере, так и на клиентских рабочих местах. При необходимости использования межсетевых экранов для обеспечения безопасности, ознакомьтесь с дополнительной информации в приложении.

3.3.1 Установка PADSY-сервера

Пожалуйста, убедитесь, что на системе, которую вы планируете использовать в качестве PADSY-сервера, достаточно места на жестком диске. Все данные пациентов и исследований будут храниться на нем.

Закройте все подключенные к локальной сети PADSY-клиенты. Если на сервере установлена устаревшая версия ПО, полностью выйдите из нее.

При установке следуйте инструкциям из раздела «Установка на персональном компьютере» (п. 3.2). При этом используйте файл «PADSYServer.exe» из каталога «Windows» для установки на ОС Windows или файл «PadsyServer.dmg» из каталога «MacOSX» на установочном диске. Для установки ПО на системы под управлением Linux используйте инструкции, находящиеся на установочном диске.

В ОС Windows сервер исполняется в качестве «Службы» и, таким образом, всегда активен. На системах Apple сервер устанавливается в качестве элемента Автозагрузки.

3.3.2 Установка PADSY-клиента

При установке следуйте инструкциям из раздела «Установка на персональном компьютере» (п. 3.2). При этом используйте файл «PadsyClient.exe» из каталога «Windows» для уста-

новки на ОС Windows или файл «PadsyClient.dmg» из каталога «MacOSX» на установочном диске.

3.3.3 Инсталляция PADSY-терминала

При установке следуйте инструкциям из раздела «Инсталляция на персональном компьютере» (п. 3.2). При этом используйте файл «PadsyTerminalClient.exe» из каталога «Windows» на установочном диске.

В некоторых случаях установки терминального сервера (например, в среде Citrix) может потребоваться отключить возможность быстрого запуска системы. В таком случае, свяжитесь со службой поддержки Medset.

3.3.4 Деинсталляция PADSY

Для деинсталляции PADSY, выйдите из системы через пункт меню «Завершить работу PADSY» в PADSY или PADSY-клиенте. Для деинсталляции PADSY-сервера, завершите работу службы PadsyServer через инструменты управления вашей ОС (например, в Windows XP через «Панель управления->Администрирование->Службы»).

В каталоге, в который было установлено ПО PADSY, найдите и запустите программу «uninstall.exe».

Подтвердите деинсталляцию, нажав «Next» («Далее») и потом «Finish» («Завершить»). Программа деинсталлирована. Персональные настройки, данные пациентов и результаты исследований сохраняются даже после деинсталляции программы и могут быть снова использованы после повторной установки программы в ту же директорию.

3.3.5 Настройка PADSY-сервера

Чтобы настроить PADSY-сервера необходимо выполнить следующее:

Настройка пользовательских лицензий

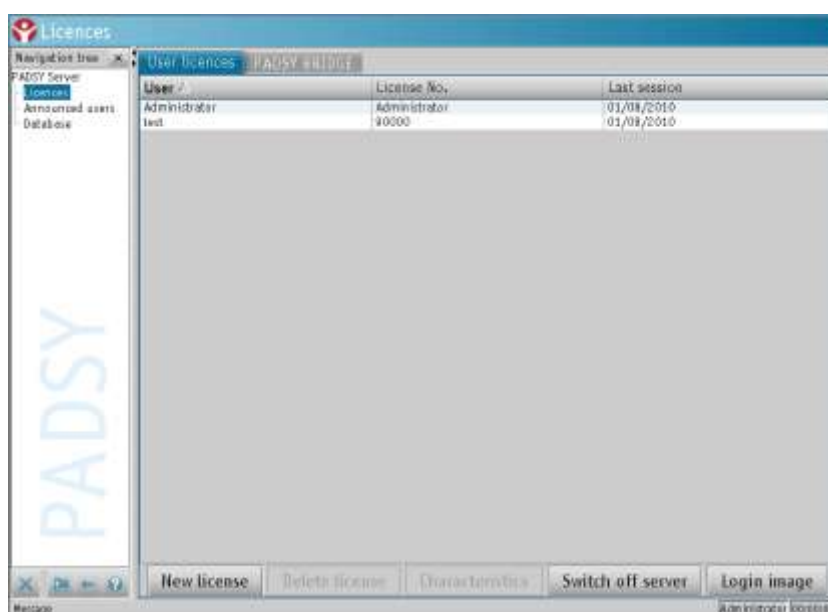
1. Запустите PADSY-клиент, щелкнув на иконку приложения в области уведомления.



2. Если необходимо, введите наименование сервера в появившемся окне, т.е. наименование компьютера, который используется в качестве сервера в локальной сети.
3. Нажмите «ОК». Появится окно входа в систему:



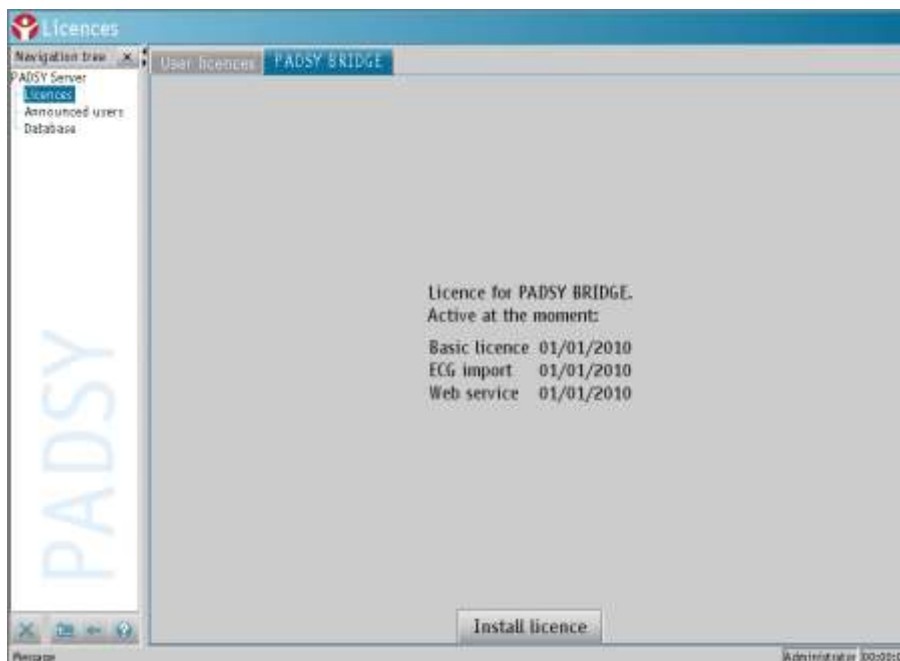
4. Выберите логин «Администратор», введите пароль «admin» и нажмите «OK». В целях обеспечения безопасности смените пароль при первом входе в систему. Процедура смены пароля описана в разделах «Дополнительные возможности администратора» (разд. 3.3.9) и «PADSY: настройки пользователя» (разд. 3.2.5).
5. Выберите пункт «Лицензии» («Licences») в навигационном меню:



6. Внизу окна выберите пункт «Новая лицензия» («New licence»).
7. В появившемся окне введите имя пользователя, для которого вы устанавливаете лицензию, и нажмите «OK».
8. Вставьте диск с лицензией и выберите привод в появившемся окне.
9. Выберите файл «wibu7.(номерлицензии)» и нажмите «Открыть» («Open»). Пользовательская лицензия установлена. Для установки дополнительных лицензий, вернитесь к п. 4.

Настройка лицензий для PADS Y BRIDGE

Для установки лицензий в сервисе PADS Y BRIDGE откройте вкладку PADS Y BRIDGE.



Все установленные лицензии и сроки их истечения отображаются в центре экрана. Для установки дополнительных или продления имеющихся лицензий, нажмите «Установить лицензию» («Install licence») и выберите новый файл лицензии.

3.3.6 Запуск PADSYS-клиента

Пользователь может запустить рабочее место PADSYS, нажав на иконку приложения в области уведомления в ОС Windows или панели приложений в MacOS X.

Далее пользователь выбирает свой логин и, если необходимо, вводит свой пароль, выданный ему администратором системы:



Пользовательские настройки PADSYS

Пароль можно изменить, как указано в подразделе «PADSYS: настройки пользователя» раздела «Настройка системы» (3.2.5).

Установка приложений PADSYS и аппаратных компонентов также описана в разделе 3.2.5.

3.3.7 Запуск PADSYS-терминала

Пользователь может запустить PADSYS-терминал через ярлыки, созданные при инсталляции (напр., ярлык на рабочем столе).

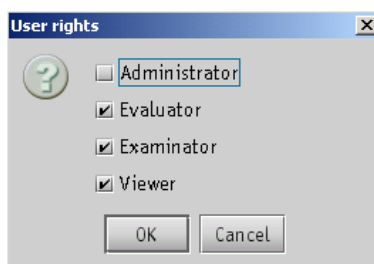
3.3.8 Обновление приложений PADS Y

Для установки или обновления приложений PADS Y следуйте инструкциям подраздела «Установка отдельных приложений PADS Y» раздела 3.2.5.

3.3.9 Управление правами пользователей

Права пользователей

Администратор может назначать пользователям различные права. Для этого выберите пользователя в разделе «Лицензии» и нажмите «Свойства» («Characteristics»). В появившемся окне вы можете изменить логин и пароль пользователя. Нажмите на «Права пользователя» («User rights») и появится следующее окно:



Далее кратко описано проведение исследований в различных приложениях с разными пользовательскими правами:

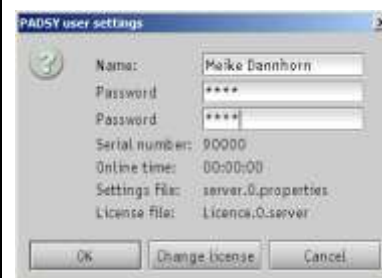
PADS Y-Holter (Cardiolight)

Право доступа		Исследователь	Аналитик	Контролер	Администратор
Просмотр		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Редактирование	Статус		<input type="checkbox"/>		
	Адрес		<input type="checkbox"/>		
	Результат поиска		<input type="checkbox"/>		
	Триггер/компас		<input type="checkbox"/>		
	Шаблон		<input type="checkbox"/>		
	Реанализ		<input type="checkbox"/>		
	Примеры		<input type="checkbox"/>		
	Удалить окончание		<input type="checkbox"/>		
	Фаза активности/отдыха		<input type="checkbox"/>		
	Архив		<input type="checkbox"/>		
Настройки	Инструменты				<input type="checkbox"/>
	Определение классов				<input type="checkbox"/>
	Определение ВЧ				<input type="checkbox"/>
	Просмотр	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Печать		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дополнительные возможности администратора

Помимо установки лицензий и таблиц баз данных, администратор осуществляет следующие функции:

Функция	Расположение	Действие
Удаление лицензии	Лицензии	Выберите пользователя и нажмите «Удалить лицензию»
Отключение сервера	Лицензии	Нажмите «Отключить сервер»
Смена изображения при запуске	Лицензии	Нажмите «Изображение при запуске» и загрузите любое изображение в формате jpeg или gif. Убедитесь, что изображение не слишком большое, чтобы избежать искажений окна загрузки.
Изменение пользовательских настроек	Лицензии	Выберите пользователя и нажмите «Свойства». В появившемся меню вы можете ввести или изменить логин и пароль и заменить файл соответствующей лицензии, нажав «Изменить лицензию».
Отключение пользователя	Подключенные пользователи	
Просмотр данных пациента	База данных	
Просмотр результатов исследований	База данных	
Настройка профиля PADSYS-Call	PADSY-Call	

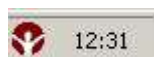


4 Работа с системой

В следующем разделе мы хотели бы ознакомить Вас с философией работы с системой PADSYS и основной структурой всех приложений.

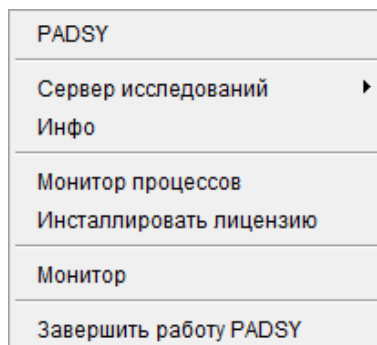
4.1 Быстрый запуск PADSYS (для Windows-систем)

PADSYS, по умолчанию, начинает работу при запуске системы и создает иконку для быстрого запуска программы в правом нижнем углу экрана.



Внимание: в случае с PADSYS-терминалом иконка быстрого запуска в области уведомлений появляется только после запуска системы.

Иконка быстрого запуска PADSYS предоставляет удобный способ доступа к интерфейсу программы. Если на иконку нажать правой клавишей мыши, появляется меню:



Здесь:

PADSYS	Запускается интерфейс программы
Центр анализа (только в версии PADSYS Holter Center)	Подробное описание в инструкции пользователя к Cardiolight Center
Инфо	Показ окна с информацией об установленных программных и аппаратных компонентах.
PADSYS-сервер (только для версий PADSYS-клиент и терминал)	Показ окна, в котором можно подключиться к другому PADSYS-серверу и просмотреть логи выбранного сервера. Также отображается место, занятое на сервере ПО PADSYS.
Монитор процессов	Просмотр GDT активности (в данном руководстве не описывается).
Инсталлировать лицензию (только при стандартной установке)	Позволяет установить новую лицензию в стандартной версии ПО
Завершить работу PADSYS	Завершение PADSYS. Данное действие необходимо при установке приложений и аппаратных компонентов.

Если PADSYS работает в фоновом режиме, то доступны следующие возможности:

а) Проверка подключения рекордеров: как только к компьютеру подключается тот или иной рекордер, PADSYS запускает соответствующее приложение, которое помогает принять и обработать данные.

б) Проверка подключения к PADSYS-серверу (только для PADSYS-клиента и терминала): производится постоянный контроль подключения к PADSYS-серверу с целью недопущения потери данных. К примеру, в случае отсутствия соединения с PADSYS-сервером, иконка PADSYS меняет цвет на серый. При восстановлении соединения, иконка снова становится красной.

4.2 Меню приложений (только при установке на iOS)

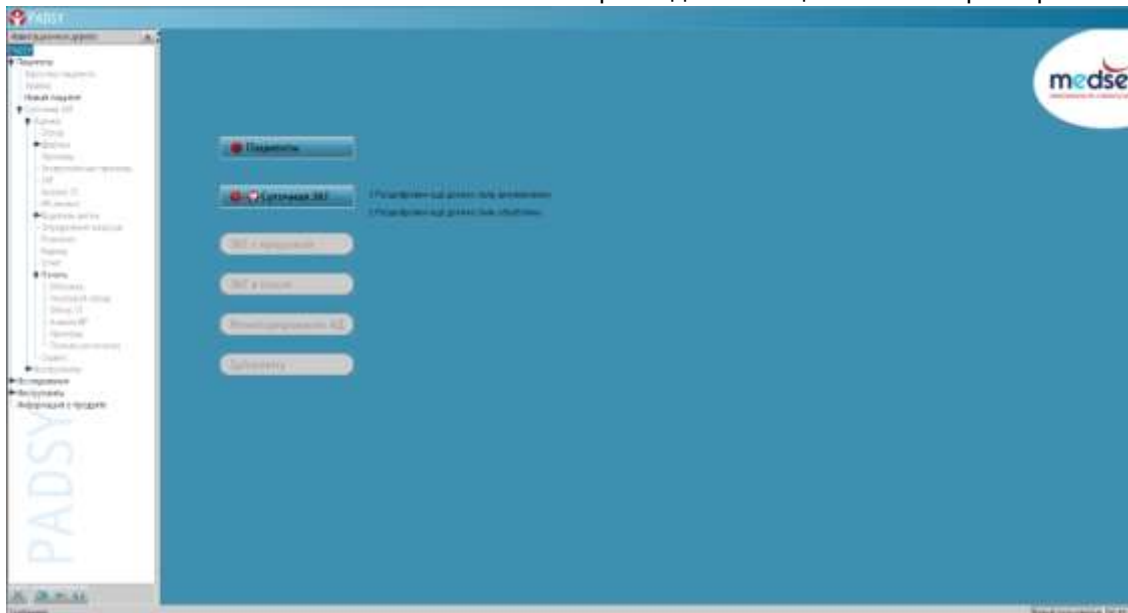
На системах на компьютерах Apple опции «Информация» («Info») и «Настройки» («Settings») располагаются в меню приложений.

Нажатие на «Инфо» откроет окно с информацией об установленных программных и аппаратных компонентах.

Нажатие на «Настройки» откроет окно, в котором можно проверить размер использованного дискового пространства.

4.3 Основные замечания

Сразу после запуска PADSYS Вы окажетесь в основном меню. По умолчанию система запускается в полноэкранный режим. Размер окна приложения можно изменить, дважды щелкнув левой кнопкой мыши на заголовке окна. Повторный двойной щелчок вновь развернет окно на



полный экран.

4.3.1 Заголовок

Слева в заголовке указано, в каком режиме Вы сейчас находитесь.

Если Вы выбрали пациента, справа появится имя этого пациента.

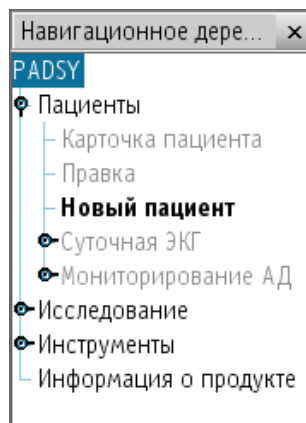
4.3.2 Навигационное дерево

Слева находится навигационное дерево, в котором Вы можете выбирать желаемые режимы и модули.

Навигационное дерево разделено на различные уровни. На верхнем уровне примера ниже находятся разделы «Пациенты», «Исследование» и «Инструменты».

Для раскрытия, т.е. для перехода на подчиненный уровень, нажмите левой клавишей мыши на управляющий элемент перед соответствующей строкой. Повторным нажатием на управляющий элемент подчиненные уровни можно снова закрыть, т.е. они перестанут быть видимыми.

В каждый момент времени может быть раскрыт и соответственно представлен только один из трех уровней «Пациенты», «Обследование» и «Инструменты», чтобы всегда обеспечивался наилучший обзор. На уровнях, лежащих выше активного раздела, функция скрытия уровней деактивирована.



В навигационном дереве можно выбрать только режимы, набранные черным шрифтом. Набранные серым шрифтом режимы временно нельзя выбрать. Чтобы появилась возможность выбирать набранные серым шрифтом режимы, должны быть выполнены определенные предварительные условия, т.е., например, прежде чем будет показана «**Карточка пациента**», должен быть выбран пациент из списка пациентов в разделе «**Пациенты**».

Для выбора режима Вы можете мышью нажать на его имя. В поле справа рядом с навигационным деревом появятся выбранные компоненты. Если раздел содержит подчиненный раздел, последний раскрывается автоматически.

Навигационное дерево PADS Y предлагает Вам то преимущество, что Вы можете выбрать любую последовательность разделов, без того чтобы просматривать не желаемые позиции меню.

Нажимая на символы в верхней части навигационного дерева, Вы можете



скрывать навигационное дерево, чтобы расширить обзор



снова восстановить или **снова скрыть** навигационное дерево, чтобы получить информацию, на каком уровне Вы сейчас находитесь.



фиксировать навигационное дерево, чтобы последнее постоянно было видно после выбора какого-либо раздела. Без фиксации при выборе одного из разделов дерево снова скрывается.



определять **ширину** навигационного дерева, нажимая на стрелки или сдвигая границу между окошками. При нажатии на верхнюю стрелку ширина навигационного дерева уменьшается, при нажатии на нижнюю – увеличивается.

Для обращения к закрытому навигационному дереву вы можете использовать сочетание клавиш <Ctrl>+<0> (на цифровой клавиатуре), чтобы просмотреть все доступные на данном уровне режимы:

- Пациенты
- Исследование
- Инструменты
- Информация о продукте

Работа с пациентами и исследованиями

Все записи для определенного пациента могут быть выбраны с помощью пункта меню «Пациенты».

Если исследование, например, длительная ЭКГ встречается несколько раз, это означает, что данное исследование проводилось для пациента неоднократно. Т.е. выбрав в меню «Пациенты» вы можете для каждого пациента увидеть его исследования.

Если вы обратитесь к пункту «Исследования», то вы увидите исследования, отсортированные по типу (например, длительные ЭКГ) с указанием имен пациентов. Если имя пациента встречается несколько раз подряд, то, значит, исследование проводилось несколько раз.

Установка стартового модуля

После запуска PADSYS по умолчанию появляется уровень «PADSY». Если Вы желаете, чтобы после запуска программы появлялся другой раздел, например, раздел «Рекордер» в приложении «Суточная ЭКГ», сделайте, пожалуйста, следующее:

1. Выберите желаемый раздел в навигационном дереве.
2. Установите курсор мыши на имя раздела.
3. Нажмите правую клавишу мыши. Появляется меню:

Запустить модуль

4. Для подтверждения Вашего выбора нажмите левую клавишу мыши. Теперь стартовый модуль задан и при следующем вызове PADSYS появится выбранный раздел.

Установка стандартного модуля

Если выберете пациента или исследование в соответствующей таблице, то вы перейдете к действию, означенному следующим в дереве меню. Если вы хотите перейти к другому действию, сделайте следующее:

1. Выберите нужный пункт меню, и соответствующий экран программы.
2. Поместите курсор мыши в нужное место экрана.
3. Нажмите правую кнопку мыши. Появится:

Стандартный модуль

4. Нажмите левую кнопку мыши для подтверждения. Выбранный «Стартовый модуль» будет указан выделенным шрифтом.

Замечание. «Стандартный» модуль» может быть задан для таблицы пациентов и таблицы исследований.

4.3.3 Обзор

Окно обзора в правой стороне экрана показывает текущие возможные выборы навигационного дерева.

Наряду с выбором следующего раздела в навигационном дереве Вы можете выбрать следующий раздел через позицию в основном меню PADS.Y. Для этого установите курсор мыши на имя раздела и один раз нажмите левую клавишу мыши.




В режиме «Пациенты» появятся лицензированные приложения.

4.3.4 Управляющие символы

Под навигационным деревом находятся управляющие символы, при помощи которых Вы также можете работать с навигационным деревом.



Управляющие символы имеют следующие функции:

	Закончить:	Вы возвращаетесь на рабочий стол Windows.
	Альтернатива:	<Ctrl> + <Q> или <Alt> + <F4>
	Вверх:	Вы попадаете с подчиненного раздела на раздел более высокого уровня.
	Назад:	Вы попадаете назад в прежде выбранный раздел.
	Помощь:	Вы попадаете в контекстную систему помощи PADS.Y.
	Альтернатива:	<Ctrl> + <F1>

4.3.5 Прокрутка

Над управляющими символами находится полоса прокрутки, при помощи которой Вы можете сдвигать область обзора поля. Разумеется, полоса прокрутки появляется только тогда, когда открытые разделы в навигационном дереве длиннее, чем ширина окна.



Для сдвига есть две возможности:

С одной стороны, Вы можете навести курсор мыши на синюю полосу между стрелками, нажать клавишу мыши и при нажатой клавише сдвинуть в желаемую позицию. С другой стороны, Вы можете нажимать на стрелки и изменять, таким образом, область обзора соответствующего окна.

4.3.6 Разделитель окон

Во многих экранах присутствуют подокна, которые разделены следующим элементом:



Он позволяет изменить размер подокон. Переместите курсор мыши на элемент управления. Курсор изменит форму. Нажмите на левую клавишу мыши и, удерживая ее, перемещайте мышью. Установите требуемый размер окон.

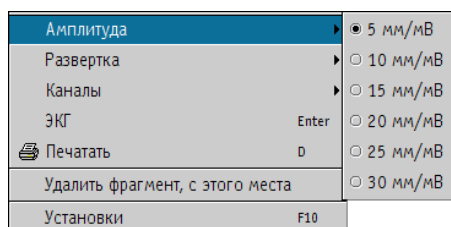
4.3.7 Настройки

Во многих окнах возможно проводить настройку и управление содержимым, нажав клавишу <F10>. Также в этот раздел можно попасть, нажав правую кнопку мыши.

Окно настройки и прочие диалоговые окна можно закрыть, нажав X в правом верхнем углу окна, либо клавишу <Esc> на клавиатуре.

4.3.8 Правая кнопка мыши

В тех окнах, где возможны дополнительные настройки параметров, например, в окне обзора ЭКГ, нажатие правой кнопки мыши открывает меню, в котором можно выбрать необходимую функцию или быстро изменить необходимые настройки.



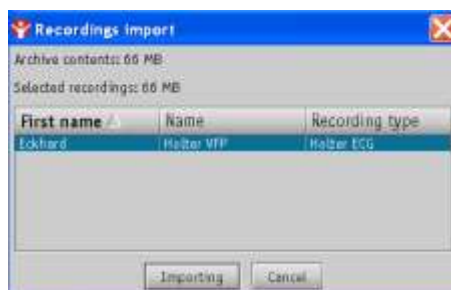
Открыв меню выбора правой кнопкой мыши, наведите указатель на необходимый элемент и подтвердите свой выбор, нажав левую кнопку мыши. Наличие маленькой стрелки справа на элементе меню (например, в пункте «Амплитуда» меню раздела «Просмотр ЭКГ») указывает на наличие дополнительного выбора (в данном случае 5, 10, 15, 20, 25 или 30 мм/мВ).

4.3.9 Строка сообщений

Строка сообщений находится в нижней части окна. Слева будут отображаться программные сообщения. Справа представлено имя пользователя и время, прошедшее с момента, когда Вы открыли PADSYS.



Если Вы дважды нажмете на символ для фоновой информации слева рядом с указателем времени работы с системой, то появляется окно статуса. В окне статуса отражен процесс, который в данный момент выполняет программа. Если символ отсутствует, значит, система PADSYS в настоящий момент не занята обработкой никаких процессов.



Кроме того, двойной щелчок на имени пользователя открывает окно смены логина и пароля. При работе в локальной сети через это окно также можно отключиться от системы (см. «PADSYS: настройки пользователя»).

4.3.10 Быстрый обзор пациента

Всегда, когда в правом верхнем углу отображается имя пациента, вы можете быстро получить доступ к основной информации по пациенту, нажав один раз на его имя.

Верхняя часть окна обзора пациента дает основную информацию, например, его возраст. При открытии окна во время анализа результатов исследования, в нижней части будет содер-

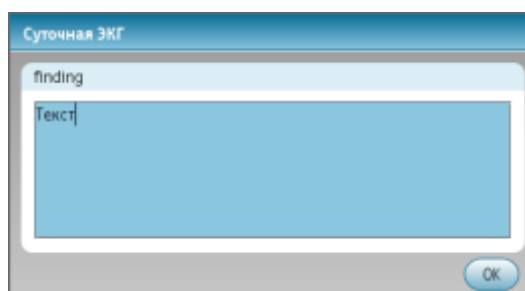
жаться информация обо всех ранее выполненных исследованиях с этим пациентом. Вы можете перейти к анализу другого исследования, дважды нажав на соответствующую строчку.

Закреть окно обзора пациента можно, нажав один раз на синюю область слева от имени пациента.

4.3.11 Заметки

Во время проведения исследования и при незавершенном анализе его результатов, вы можете вносить свои заметки в любом окне. Функция заметок дает возможность записать предварительные результаты наблюдения и анализа без выхода из текущего обзора. Особенно полезна данная функция при необходимости указать на предварительные наблюдения, когда исследование еще не закончилось.

Окно заметок можно открыть, нажав <Ctrl>+<f>:



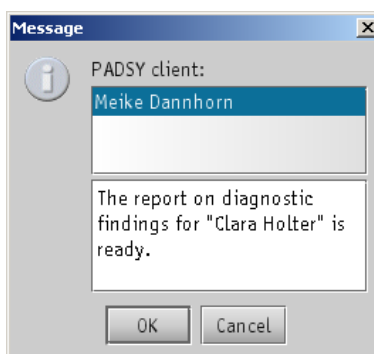
Вы можете как ввести новый, так и отредактировать имеющийся текст. Также можно использовать ввод повторяющихся текстов (см. раздел «Редактор текстов»).

Нажатие «OK» закрывает окно. Все внесенные изменения отображаются в обзоре заметок соответствующего исследования. Окно заметок не откроется, если вы уже в окне обзора заметок, а также при активной функции автоматического анализа.

4.3.12 Отправка сообщений

При работе в локальной сети возможна отправка сообщений другим пользователям через нажатие <Alt>+<Ctrl>+<S>.

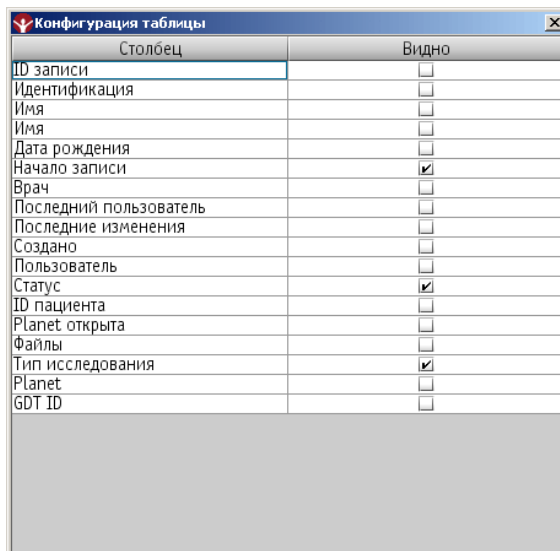
В верхней части появившегося окна выберите получателя сообщения. Введите текст сообщения в нижней части окна.



После нажатия «OK» сообщение будет отправлено и появится на экране получателя.

4.3.13 Таблицы

Все таблицы (или списки) могут быть настроены с помощью PADSYS за некоторым исключением. Для настройки нажмите <F10>, когда соответствующая таблица показана на экране или выберите пункт «Конфигурация таблицы» в локальном меню, появляющемся при нажатии правой кнопки мыши.



Для выбора показываемых колонок, отметьте кнопки справа от их названий. Сделанные установки сохраняются для активного пользователя. Таким образом, разные пользователи могут иметь свои установки.

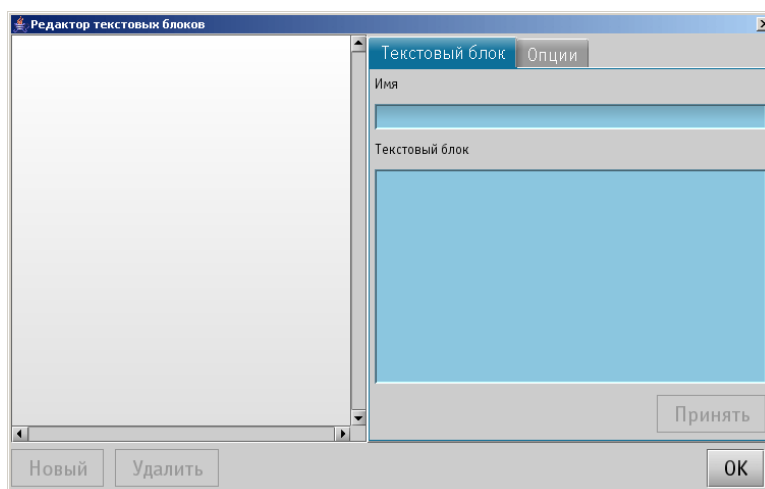
4.3.14 Редактор текстов

Для того чтобы упростить ввод часто повторяющихся текстов, PADSYS позволяет пользователю вводить «куски» текста, используя аббревиатуры.

Для этого, надо поместить курсор мыши над полем ввода и нажать правую клавишу. В появившемся меню выберите пункт «Редактор текста»:

Редактор текстовых блоков

В следующем окне нажмите кнопку «Новый» и введите аббревиатуру текстовой строки и сам текст.



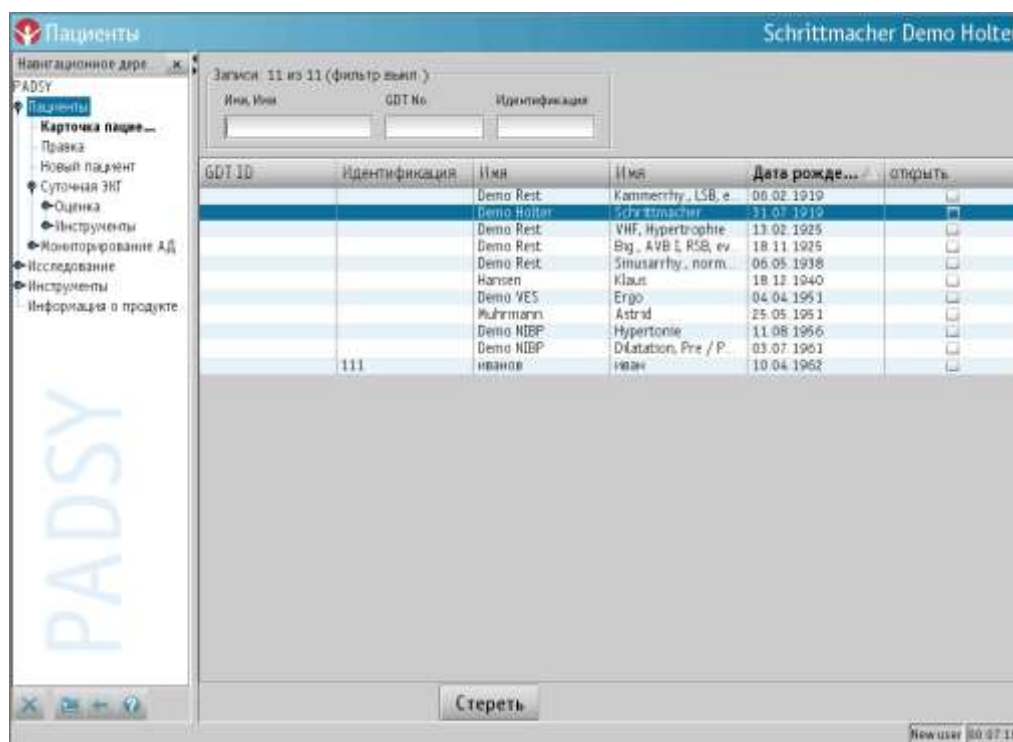
На странице «Опции» можно задать регистр ввода текста в текущем положении курсора или в конце поля ввода. Также здесь можно задать комбинацию клавиш, нажатие на которую приводит к вставке заданного текста.

Нажмите «Принять» – ваши изменения будут приняты. Для изменения текста или его удаления, выделите текст в списке справа и отредактируйте его, или нажмите на кнопку «Удалить».

Впоследствии, текстовый блок может быть вставлен вами различными способами. Его можно выбрать из списка, который появляется при нажатии на правую кнопку мыши, начать печатать текст и нажать клавишу TAB, или ввести аббревиатуру текста, которая всегда начинается с точки.

4.4 Пациенты

При выборе «Пациенты» в навигационном дереве в окне обзора появляется список внесенных в систему пациентов.



4.4.1 Фильтр

Над списком пациентов присутствуют поля ввода, которые позволяют показывать список «выбранных» пациентов. Пациентов можно «отбирать» по имени, GDT номеру или идентификатору.

Записи: 1 из 11 (фильтр вкл.)

Имя, Имя	GDT No.	Идентификация
<input type="text" value="h"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Введите строки для поиска в соответствующие поля.

Записи: 1 из 11 (фильтр вкл.)

GDT ID	Идентификация	Имя	Имя	Дата рожде... ▲	открыть
		Hansen	Klaus	18.12.1940	<input type="checkbox"/>

Нажатием на заголовок столбца в таблице все данные выстраиваются в нисходящей последовательности. Повторным нажатием последовательность меняется на противоположную. Для такой сортировки можно использовать любые данные пациентов.

Сортировка в таблицах нажатием на заголовок, понимается, возможна также во всех приложениях PADS Y. Символы сортировки имеют следующее значение:



Сортировка в **восходящей** последовательности

Сортировка в **нисходящей** последовательности

Если Вы установите курсор мыши на границу столбца в заголовке, Вы можете изменить ширину столбца. Для этого передвиньте мыш ь при нажатой левой клавише вправо или влево.

Кроме этого, можно изменять последовательность столбцов. Для этого нажмите заголовок передвигаемого столбца и при нажатой левой клавише мыши переместите в новую позицию.

Вы можете удалить данные пациента, или просмотреть их используя пункты локального меню.

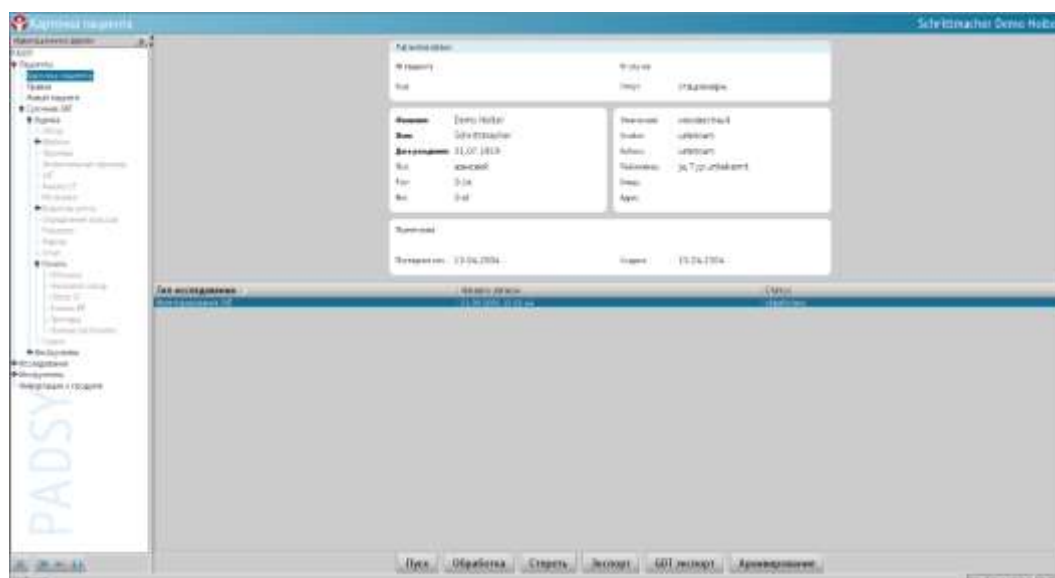
Стереть	Ctrl-Delete
Открыть	Ctrl-Enter
Конфигурация таблицы	F10

Можно целиком удалить данные пациента, нажав на кнопку «Стереть» в нижней части окна обзора. При этом удаляются также все исследования, проведенные пациенту.

Эти индивидуальные установки автоматически записываются системой PADS Y под Вашим именем пользователя. При следующем запуске программного обеспечения PADS Y Вы найдете установки такими, какими они были, когда Вы покидали систему PADS Y.

Двойным нажатием в строке желаемого пациента Вы переходите к карточке пациента.

4.4.2 Карточка пациента

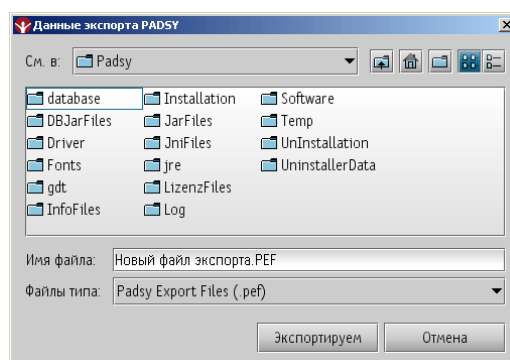


В режиме «**Карточка пациента**» появляются все внесенные данные о выбранном пациенте.

Элементы данных можно изменять в окне «**Правка**».

Если Вы при помощи мыши выбираете какую-либо запись, то кнопками в нижней части окна ее можно проанализировать, удалить или экспортировать.

Кнопкой «**Экспорт**» Вы можете сохранить набор данных с помощью следующего окна, в котором Вы также можете задать директорию.



Сохраненный файл в PEF-формате может быть, например, заархивирован на другом носителе данных.

Импорт набора данных происходит в соответствующем приложении в окне «**Оценка**» при помощи кнопки «**Импорт**». В случае, когда приложение не может однозначно определить, какому из пациентов сопоставить импортируемые данные, появится диалоговое окно, в котором необходимо будет ввести данную информацию.

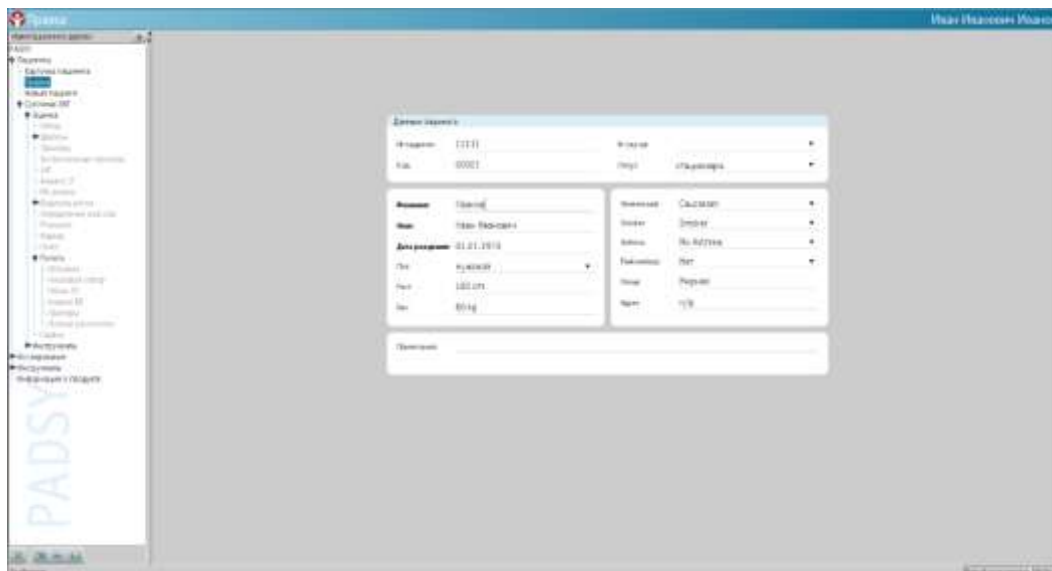


Поля, в которых импортируемые данные соответствуют имеющимся, подсвечены зеленым. Отклонения – красным. Вы можете как выбрать имеющегося пациента, так и создать нового, нажав «Новый пациент». Нажав «Назначение» («Assignment») вы подтвердите выбор пациента.

Пункт «Архивирование» используется для сохранения записей холтеровского ЭКГ. Ознакомьтесь с инструкцией к PADS-Holter (Cardiolight).

4.4.3 Правка

В режиме «**Правка**» можно изменять данные пациента, после того, как Вы нажатием клавиши мыши выбрали желаемое поле. Между полями можно переключаться клавишами <TAB> и соответственно <Shift> + <TAB> или другим нажатием клавиши мыши.




Для данных «№ случая», «Статус», «Этнический», «Smoker» («Курильщик»), «Asthma» («Астма»), «**Пейсмейкер**» и «Пол» в Вашем распоряжении справа в соответствующем поле находится выпадающее меню для выбора стандартных элементов. При активированном поле «**пол**» Вы также можете сделать выбор при помощи клавиатуры (<M> или <Ж> соответственно).

Пожалуйста, помните, что поле комментариев служит для записи данных о пациенте, а не о конкретном исследовании.

4.4.4 Новый пациент

Здесь в список пациентов Вы можете внести нового пациента, чтобы проводить с ним исследование.

Обязательно нужно ввести фамилию, имя и дату рождения пациента. После ввода всех необходимых данных вы можете закрыть карточку пациента, нажав на кнопку  или выбрав другой пункт в навигационном дереве.

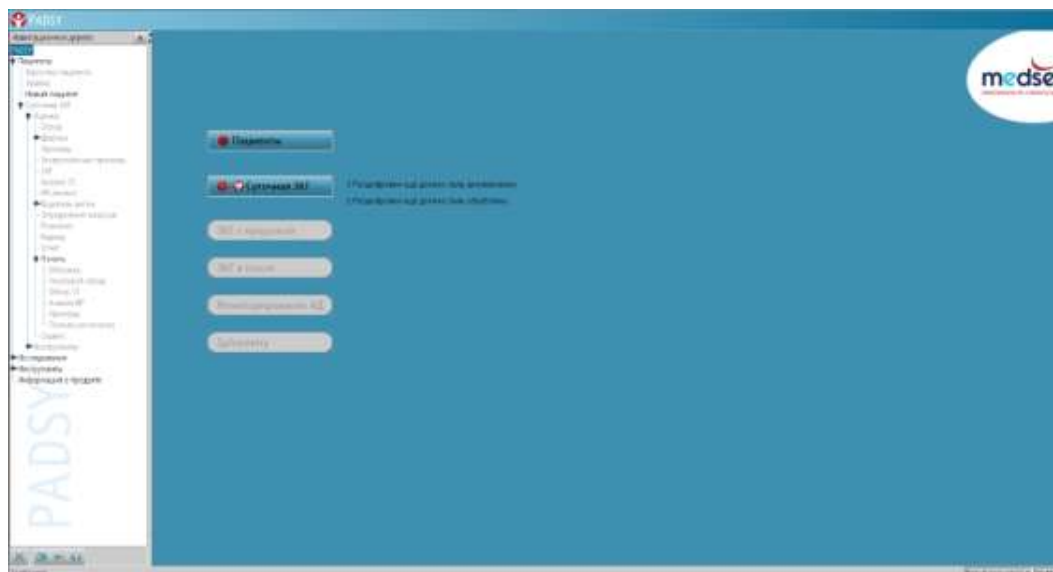
4.4.5 Автоматическое скрывание пациентов

При использовании клиент-серверной версии ПО доступна опция автоматического скрывания пациентов. Она особенно полезна для учреждений с большим потоком пациентов. Пациенты со статусом «выписан» будут скрыты в базах данных пациентов и исследований спустя установленный период времени. Таким образом, базы данных PADSYS будут отображать только тех пациентов, которые находятся под наблюдением в настоящий момент. Если «скрытые» пациенты вновь принимаются под наблюдение, они автоматически восстанавливаются в базах данных PADSYS вместе с ранее проведенными исследованиями.

4.5 Исследование

В режиме «**Исследование**» находятся отдельные приложения, как, например, система для мониторинга ЭКГ CARDIOLIGHT. Имеющиеся в Вашем распоряжении приложения перечислены в Ваших документах на покупку программного обеспечения.

Кликнув мышкой на название исследования, Вы перейдете прямо в стартовое окно выбранного приложения.



После выбора типа исследования, появляются одна или несколько кнопок, которые позволяют начать запись или просмотреть записанное.



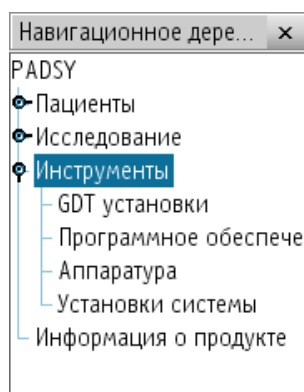
В списке длительных ЭКГ вы можете отфильтровать записи (как описано в пункте 4.2.1). Далее вы можете отфильтровать записи по «статусу» или по «периоду». Для этого нажмите кнопку

С помощью этой кнопки вы можете фильтровать:

Длительная ЭКГ	
Статус	Период
Все	Все
Подготовленные	Посл. неделя
Обработанные	Эта неделя
Архивированные	Посл. месяц
Не подготовл.	Этот месяц
Не проанализ.	Посл. квартал
Не архивир.	Этот квартал
	Посл. год
	Этот год

4.6 Инструменты

С помощью данного пункта меню можно задать различные установки системы.



4.6.1 Программное обеспечение

Здесь можно администрировать программы PADSU.

4.6.2 Аппаратура

Этот пункт используется для управления оборудованием (см. разд. 3.2.5). Для изменения параметров драйвера, выберите его в списке и нажмите «Свойства».

4.6.3 Установки системы

Здесь можно задать язык системы, формат даты. Для восстановления значений по умолчанию, нажмите на кнопку внизу окна. Параметры вступают в действие после перезапуска системы.

Запись о пациенте

В разделе «Selection of input fields» (выбор полей ввода) вы можете выбрать, какая информация будет отображаться и редактироваться в карточке пациента. Эти настройки не влияют на быстрый обзор пациента, списки пациентов и распечатки.



В разделе «Order of name input fields» (порядок полей имени) определяется порядок, в котором будут идти фамилия и имя пациента.

В разделе «Default settings of "ethnic" for newly created patient records» выбирается этническая принадлежность всех новых пациентов по умолчанию.

Создание лога


В разделе «Создание лога» системных настроек выбираются степень детализации («Уровень»), максимальное количество («Лог-файлы») и размер («Размер») системных логов PADSYS.

4.7 Информация о продукте

Раздел «**Информация о продукте**» содержит наряду с информацией о Medset Medizintechnik и о продуктах, входящих в PADSYS, ссылки на адреса электронной почты (e-mail) и страницы в интернете.

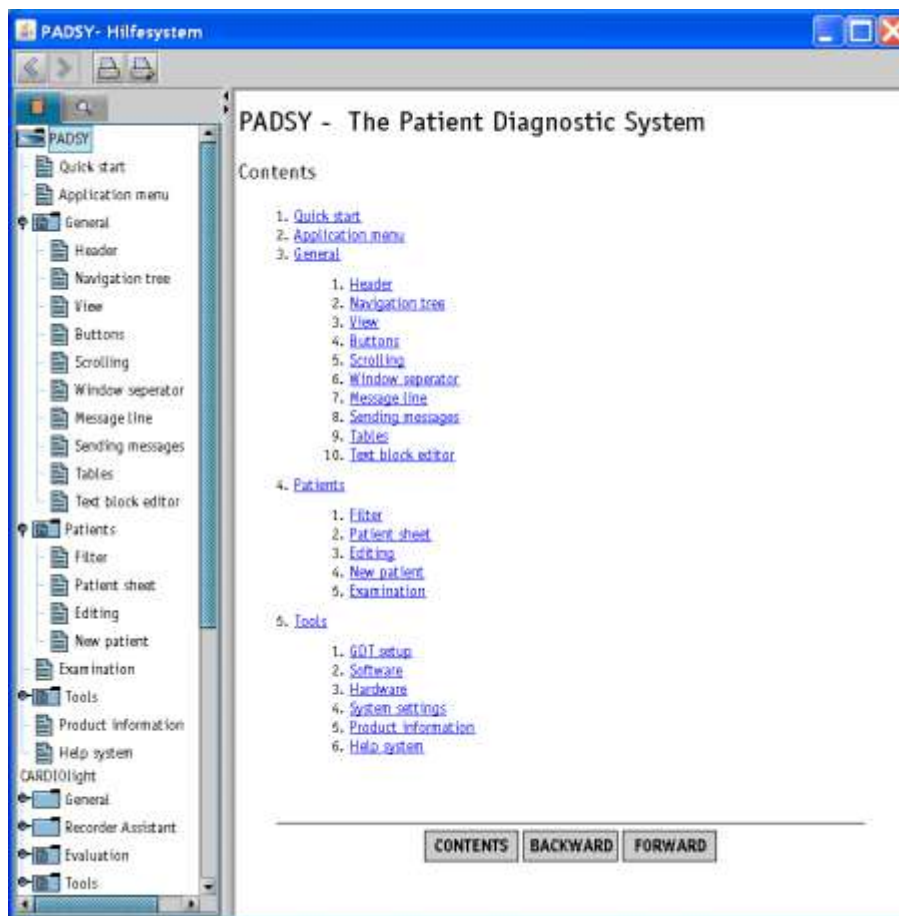
4.8 Система помощи



Систему помощи PADSYS можно открыть двумя различными способами:

С одной стороны, к контекстной системе помощи можно обратиться через управляющий символ  или комбинацией клавиш <Ctrl> + <F1>. При этом появляется стрелка, которой Вы можете кликнуть в то место на экране, по которому желаете получить информацию.

С другой стороны, Вы можете непосредственно открыть систему помощи, нажав на клавиатуре клавишу <F1>.

В обоих случаях появится следующее окно:



Система помощи имеет две закладки. В закладке  Вы можете выбрать желаемую тему по содержанию. Закладка  позволяет вести поиск конкретных понятий.

Нажимая на символы в верхней части окна, Вы получите следующий результат:



Вы попадете **назад** в ранее выбранное окно.



Вы перейдете на уже просмотренную страницу, после того как до этого нажали «**назад**».



Текущая страница будет **напечатана** на установленном под Windows стандартном принтере.



Вы можете **настроить страницу** для печати.

5 Техническое обслуживание

Диагностическая система PADSYS не нуждается в регулярном обслуживании или контроле по технике безопасности.

5.1 Резервные копии

Мы рекомендуем Вам регулярно сохранять базы данных пациентов и исследований на другом жестком диске или любом сменном носителе данных с достаточным объемом.

В случае неустранимого сбоя системы Вы сможете с помощью инсталляционного компакт-диска и сохраненных файлов восстановить первоначальное состояние Вашей диагностической системы PADSYS, заново инсталлировав программное обеспечение и в противоположной последовательности проведя процедуру, описанную ниже.

Для изготовления резервных копий, пожалуйста, сделайте следующее:

1. Перейдите в Проводник Windows.



2. Откройте директорию «**Database**» в инсталляционной директории (по умолчанию: C:\Program Files\Padisy).
3. Скопируйте все файлы на другой жесткий диск или любой сменный носитель данных.
4. Для сохранения индивидуальных настроек пользователя дополнительно скопируйте на другой носитель данных файлы **padisy.properties** и соотв. **system.properties**.

! Изготовление резервных копий служит лишь восстановлению системы в случае неустранимого сбоя и **не подразумевает функцию архивирования**. Для архивирования данных используйте, пожалуйста, функцию Экспорт в режиме «Анализ» отдельных приложений.

6 Контроль функционирования и устранение ошибок

В этой главе описывается полный тест программного обеспечения PADS Y, который рекомендуется провести после инсталляции.

В разделе «Устранение ошибок» рассматриваются стандартные ошибки.

6.1 Контроль функционирования

Чтобы провести полный тест программного обеспечения PADS Y, сделайте, пожалуйста, следующее. Обратите внимание, пожалуйста, также на раздел «Контроль функционирования» в руководствах по эксплуатации отдельных приложений.

Тесты функциональности

1. Запустите программное обеспечение PADS Y.
2. В случае с сетевой версией, выберите свое имя пользователя и подтвердите нажатием «ОК». После этого появится основное меню PADS Y.
3. Выберите из навигационного дерева «Пациенты» и затем «Новый пациент». Пожалуйста, введите в этот момент в систему данные пациента.
4. Снова выберите «Пациенты» и убедитесь, что данные пациента попали в базу данных и приведены в таблице.
5. Удалите данные пациента, нажав на «Удалить».

Тест функции печати

1. Теперь откройте систему помощи PADS Y.
2. Включите принтер.
3. Распечатайте текущую страницу текста помощи.

6.2 Устранение ошибок

Далее предлагаются решения некоторых проблем, связанных с прекращением работы программного обеспечения. Само собой разумеется, Вас охотно поддержит сервисная служба Medset.

Программа не реагирует ни на какие команды

1. Нажмите на клавиатуре одновременно клавиши <Ctrl>, <Alt> и .
2. В появившемся окне выберите PADS Y и нажмите «Завершить задачу».
3. Снова запустите PADS Y.

Появляется сообщение PADS Y об ошибке

1. Нажмите на «Детали».
2. Сообщите в Medset об ошибке. Для этого есть несколько способов.
3. Для посылки по факсу, нажмите «Печать» далее пошлите распечатанное сообщение в Medset.
4. Для посылки по e-mail нажмите «По e-mail в Medset'». Далее в окне введите имя SMTP сервера и почтовый адрес. Нажмите «ОК». Для того чтобы определить имя SMTP посмотрите настройки своей почтовой программы.

5. Для отправки через почтовую программу, нажмите «Сохранить» и перешлите сохраненное сообщение.
6. Если это удобнее, сообщите об ошибке в Medset по телефону.

Печать не функционирует

1. Проверьте, включен ли принтер.
2. Выберите на панели задач Windows «Пуск», «Установки» и «Принтеры».
3. Выделите принтер, на котором Вы хотели бы работать.
4. Выберите в строке меню «Файл», а затем «Определить по умолчанию».
5. Закройте окно принтера, выбрав «Файл» и «Закрывать».
6. Снова проверьте распечатку.

Неполная распечатка

Для печати насыщенных графикой страниц (например, «полная распечатка» или «примеры») требуется наличие значительного объема памяти у принтера. В этом случае Вы проверьте, пожалуйста, размер оперативной памяти Вашего принтера.

7 Компоненты системы

Информацию о компонентах и расходных материалах для конкретных приложений, например, для системы мониторинга ЭКГ CARDIOLIGHT PADSU или для системы мониторинга артериального давления SCANLIGHT PADSU, читайте, пожалуйста, в соответствующих прейскурантах или руководствах по эксплуатации.

8 Приложение

8.1 Лицензионный договор на программное обеспечение

Пожалуйста, тщательно прочтите этот лицензионный договор, прежде чем начнете использовать программное обеспечение «Диагностическая система PADSU» и упомянутые в Вашей лицензии приложения – далее просто «программное обеспечение». Использование программного обеспечения означает Ваше согласие со всеми условиями этого договора. Если Вы не согласны с договором, Вы не можете использовать программное обеспечение.

Лицензия

Компания Medset Medizintechnik GmbH, находящаяся в Гамбурге, Германия, является производителем программного обеспечения и лицензиаром. Настоящим лицензиар предоставляет Вам лицензию на использование программного обеспечения. «Использование» означает хранение, загрузку, установку, выполнение, индикацию на экране или применение функций программного обеспечения.

Лишь носители данных, на которых находится программное обеспечение, переходят в Вашу собственность. Владельцем всех прав собственности или прочих прав на программное обеспечение остается Medset Medizintechnik GmbH. Также все копии программного обеспечения подчинены этому соглашению.

Лицензиат несет ответственность за все убытки, которые возникают у лицензиара в результате нарушения этого лицензионного договора.

Использование и ограничения

Если программное обеспечение лицензировано для нескольких пользователей, не может превышать максимальное количество правомочных пользователей, одновременно применяющих программное обеспечение.

Вы вправе изготовить доступную для машинного считывания копию программного обеспечения в целях обеспечения безопасности, если на каждой резервной копии программного обеспечения Вы укажете правообладателя и прочие знаки защищенных прав, которые имеются на оригинале. Все прочие права на программное обеспечение остаются за лицензиаром.

Вы лишь в том случае можете продавать или предоставлять программное обеспечение третьему лицу, если последнее принимает на себя все права и обязательства по этому лицензионному договору вместо Вас, а Вы разрушаете находящиеся в Вашем владении копии программного обеспечения.

Вы обязуетесь не декомпилировать, не деконструировать, не дизассемблировать программное обеспечение и никаким иным способом не переводить в доступную для прочтения людьми форму, не модифицировать, не адаптировать, не переводить, не создавать полностью или частично производные продукты от программного обеспечения. Кроме того, Вы не правомочны продавать программное обеспечение или передавать в пользование третьему лицу иным способом безвозмездно или за оплату, если это не разрешено настоящим договором или обязывающими законодательными инструкциями.

Если Вы не соблюдаете эти ограничения, Вы больше не правомочны использовать это программное обеспечение, даже если лицензиар еще не расторгнул настоящий договор.

Рассмотрение споров в суде

Рассмотрение в суде, возможное только в том случае, если клиент является полностью квалифицированным покупателем, по всем спорам, опосредованно или непосредственно вытекающим из договорных отношений, по выбору лицензиара происходит по основному местонахождению или местонахождению филиала лицензиара.

Для договорных отношений действительным является немецкое право.

Действие договора

Даже при законном бездействии отдельных пунктов в остальном договор остается в силе.

Полнота

Этот лицензионный договор содержит целиком все соглашение между сторонами относительно лицензии и заменяет все соответствующие более ранние устные или письменные соглашения. Изменения и дополнения этого договора должны быть зафиксированы в письменной форме.

В остальном действуют «Общие условия продажи и поставок Medset Medizintechnik».

8.2 Системные требования

Чтобы можно было гарантировать безупречное функционирование диагностической системы PADSYS, должны быть выполнены некоторые системные предпосылки. Пожалуйста, проверьте, соответствует ли Ваш персональный компьютер этим требованиям, прежде чем инсталлируете программное обеспечение.

Если Вы используете PADSYS с несколькими приложениями, то система соответственно должна отвечать более высоким требованиям.

Минимальные требования: операционная система

Microsoft: Windows XP (SP2), Windows Vista (32 bit), Windows 7, Windows 8 (32 or 64 bit), Windows Server 2003, Windows Server 2008, 2008 R2 and 2012.

Apple: MacOS X 10.7 или последующие версии, включающие JavaRE 1.6

Linux (только PADSYS-сервер): Последние 32-битные дистрибутивы Debian, Red-Hat и совместимые (напр. Ubuntu, SUSE)

Минимальные требования: аппаратная часть

Процессор: Intel или AMD Dual-Core (x86) 1,8 ГГц или лучше

Оперативная память: от 512 МБ.

Жесткий диск: от 512 МБ для ПО, до 150 МБ на сутки измерения ЭКГ

Экран/графический адаптер: 1024x768, от 16 бит

Интерфейсы: от 2 USB 2.0

Периферийные устройства: мышь и клавиатура, DVD-ROM, принтер